

PAMPLONA, JUEVES 27 DE JULIO DE 1933.—Apartado 29.

TEMAS ACTUALES

El Ricino o la Porra

Quiénes tienen de una ocupación militar de un país la infantil idea de que consiste en poner un soldado junto a cada ciudadano y una compañía haciendo retén en cada esquina, sonríen al escuchar la afirmación de que Euzkadi es un pueblo sojuzgado, un país sujeto a ocupación militar.

En Euzkadi, es cierto, los ciudadanos pueden consagrarse a las actividades que mejor les venga en gana. Yo soy libre, como tú, lector, como cualquiera de los naturales de Euzkadi, para montar una fábrica de alparagatas en lugar de otra de tejidos. Puedo ir y venir por las calles, trasladarme de un punto a otro del país. Me es lícito trabajar, si tengo en qué; y me está permitido cruzarme de brazos cuando tal sea de mi agrado. Tengo voto y no me impide ejercitarlo. Y se me consiente que a mis hijos les dé esta o la otra profesión o no les dé ninguna. Con qué derecho yo, ciudadano de un Estado que a todo eso me autoriza, puedo afirmar que vivo sometido a la fuerza y proclamar que mi pueblo es un pueblo sojuzgado? Quiénes ponen toda la esencia de la libertad en que nadie les impida la elección de acera cuando van por la calle y se creen ciudadanos libres porque no se presenta a diario en su casa un guardia de Asalto encargado de vigilar el cotidiano menú de la familia, no pueden comprender, no pueden sentir la verdadera tragedia de un pueblo sometido. Porque comienzan por negar que ese sometimiento exista.

Las derechos españolas, los monárquicos españoles, negaban en los aforados tiempos de Su Majestad Católica la realidad de una Euzkadi sojuzgada. Las manifestaciones más visibles de esta opresión, que no eran ciertamente las más importantes, sino efectos transitorios de una causa permanente, las parecían naturales y lógicas. La aplicación de la ley de jurisdicciones no mermaba para ellos libertad alguna. ¿Tenían otra cosa que hacer los ciudadanos para no incurrir en ella que no censurar la actuación del glorioso ejército español? Las extravasaciones del Poder gubernativo, las prisiones sin justificación, las conducciones por carretera, ¿qué podían ser evitadas con sólo aplaudir siempre, como ellos lo hacían, cuanto saliera de los Gobiernos civiles? Las persecuciones para nosotros más dolorosas aun, iniciadas y proseguidas sin descanso por autoridades del Real Patronato, ¿a qué eran achacables sino a nuestra rebeldía? ¿Quién nos mandaba sostener la verdadera doctrina de la Iglesia contra el regalismo de los Borbones, reyes españolicismos de francésima sangre? ¿A qué santo habíamos de meternos en afirmaciones tan heréticas como la de que la Religión Católica Apostólica Romana no tenía preferencias por ningún régimen, por ninguna patria? ¿No vivíamos, acaso, en el pueblo de Recadero, y de San Fernando, y de Isabel la Católica... y de Carlos III, expulsor de los jesuitas?

La mentalidad de las derechas españolas llegó a una concreción feliz, a una fase que hizo fortuna, porque resumía la concepción del orden, de la libertad, del armazón social de un pueblo, de su vida religiosa misma, habían alcanzado aquellas clases dirigenti: LA GUARDIA CIVIL — se escribió con su universal aplauso— SIEMPRE, SIEMPRE TENIE RAZON.

En la Guardia civil, custodia de Bancos y fábricas, estaba la paz. En la Guardia civil, escolta de procesiones, estaba la religión. En la Guardia civil, cuando detenía a nacionalistas, estaba la Patria, con mayúscula. Y si la Guardia civil tenía razón siempre, siempre, siempre, ¿cómo íbamos a tener nosotros, los nacionalistas, cuando afirmáramos, momentos antes de ser detenidos o conducidos, que para Euzkadi no había libertad y que Euzkadi pedía su libertad perdida?

Eramos rebeldes indisciplinados dentro de un Estado perfecto; discursos irreductibles en una organización desde todos los puntos enviable. Eramos apóstatas del ídolo gigantesco que tenía por atributos Religión, Patria y Orden, y, como símbolos, un tricornio adornado, un correaje amarillo y un fusil Mauser de gran alcance.

No piensan así —¡oh, no!— las derechas españolas, no piensan hoy así de la Guardia de Asalto.

Que aquella concepción social alcanzada por las derechas españolas era equivocada, el presente responde.

No porque el presente haya logrado concepción más justa. Sino porque habiendo caído en idénticos errores; habiendo sustituido el fetiche intangible de una monarquía por el menos intangible de una república, ha de-

jado en pie todo lo demás. Y esta comunidad en el error que une pasado y presente; esta concepción idéntica de españolas derechas e izquierdas españolas acerca de la libertad: de la democracia y de la justicia, lleva a la natural consecuencia de que España no yerra por ser derecha o izquierdista, sino por enfermedad temperamental. Y que sus vaivenes y que sus trastornos no van más allá de ser como los desees de quien, hallándose en su centro, no encontrándose a sí mismo, cree calmar su desasosiego cambiando simplemente de postura.

En el ídolo, una gorra de visera en el lugar del tricornio; una pistola ametralladora sustituyendo al máuser. En el lema, la sustitución de la Religión oficial, que no era más que una palabra, por un Ateísmo, también oficial, de la más rapugante estupidez, que, en el fondo, acaso no sea más que otra palabra. He ahí, sin que más puedan apuntarse, los cambios que el presente ha introducido en la obra del pasado.

Pero, ¿y en el concepto de la justicia? Pero, ¿y en el concepto del orden social? Pero, ¿y en el concepto de libertad?

En lo que a Euzkadi respecta, y sin entrar hoy ni por el campo de la instrucción ni por el vergonzosamente amplísimo de las Gestoras, ni por el pistolero, ni por la dictadura anónima que la misma autoridad española padece; sin rozar siquiera los aspectos fundamentales y eternos de nuestro problema, quedan en pocas palabras expuestas dos conductas idénticas de dos autoridades distintas. Ellas demuestran que si los regímenes son, asimismo, distintos, las concepciones jurídicas son, también, idénticas.

Don César Ballarín cierra contra todas las manifestaciones euzkeras y obliga a un alcalde de Arratia a que en su pueblo se baile "el agarrao" porque... ¡es baile nacional!

Don Teófilo Sevilla afirma que no hay en Bizkaya otras costumbres tradicionales que las que él quiera, y prohíbe la espatadanza y multa al alcalde de Ea por haber publicado un bando en lengua vasca.

Un aragonés, bajo la monarquía, se permitía atender contra nuestra lengua y contra nuestras costumbres.

Un soriano, bajo la república, estima su deber seguir la misma incomprendible conducta.

¿Qué aportación han traído a nuestro concepto vasco de libertad los aires monárquicos de Aragón ni los aires republicanos de Soria?

¡Ah! Pero izquierdas y derechas españolas se aprestan al remedio. Un remedio heroico. Las derechas españolas nos hablan del fascio. Las izquierdistas, de la dictadura.

Y a ti, pueblo vasco, en ninguna manera culpable de unos males que no son congénitos tuyos y que, por tanto, no necesitas de ajena farmacopea, te ofrecen en compensación de la libertad que te arrebató el pasado y te retiene el presente, o el ricino o la porra. A elegir.

Sola una idea te brinda con el gran remedio. El que te inmunizó en los siglos contra los abusos de arriba y las imposiciones de abajo: LA DEMOCRACIA. Aquella genuina y auténtica democracia que practicaste en la Historia y que ahora seguirías practicando si los "demócratas" no te lo impidieran.

¡Qué pequeños resultan ante ella el doctor Albiñana y Largo Caballero!

RAMON DE TREZOLA

La nueva campaña de desobediencia civil, en la India

Bombay. — El presidente del Congreso ha anunciado oficialmente el comienzo de la nueva campaña de desobediencia civil individual.

Se guarda la mayor reserva acerca de los proyectos de Gandhi a fin de evitar su detención antes de que comience la campaña.

Para darle mayor importancia a la reanudación de la campaña se procederá a la destrucción por el fuego de una gran cantidad de paños de Lancashire.

Nota de la R.

Por enfermedad de nuestro fotógrafo no nos ha sido posible publicar interesantes fotografías y dibujos de Elizondo, Tudela y otros puntos, lamentando no poder servirlos a nuestros lectores.

"Aberri". - ven emeraldia-z

III
Eleizalde-tar Koldibikak idatzi zuen bein (xede onarekin dudarik gabe) kalte andia egin duen gauza bat; egin zen gauza bat. "Txekoslovakia"z mintzo delarik (Paises y razas) dio, beren mintzoa arrotz galdua zela yoañ den mendeko astean; eta bein bildu zirelarik lau abertzale ospatsuak, etarik batek esan zuela: Guk bakarrik dakigula "rik txeko-en mintzaira, iltzen baginde "emen, etzen gelaio txeko ikuntzarik mun-"du une tan".

Txekoek Madrid-eko konsulak, argitaratzen dituen idatzi edo liburu ederretan, irakur ditekete beti eta beti mintzatu izan dela txeko-era "Bohemia"-n; bein ere ez dutela galdu mintzaira, beltako berritararak. Yendi de "intelektuala", sasi letradua, mintzo zen aleman-eraz, eta bereziki "Praga" errian.

Irlandia'n berriz, erriak ez du irlandez mintzatzen, baserri batzutan besterik; eta bere askatasunarekin eta gutzi, nekez erdietsiko du berriz bere mintzaira.

Dublin'en, ango abertzaleak esan zitadenez, "inglesa" betiko sartu bide da ango erriatretan. Egin ahalak eginen dituzte, eskoletan irakasteko; yakintu abertzaleak ikasten dute, baño oso gutxi erdietsen dute.

"Erne, bada abertzaleak! euskera galtzen den gure erri oietan, piztu dezagun berriz. Eta ortaroko gure erriatretan ez gaitzen asaretu. Eman dezagun euskaldun irakurleak, berak erabilten duen euskera berriz; arandegian eta plazan entuzten den ori bera. Bestela, euskalduna etetsuko da, eta ikusiko, erre-ago bada erdaraz irakurtzen, euskera baño.

"Rollo" ingles euskal zale yakintua ibilli zen Markina aldean euskera ikasten, eta bere idatzi edo liburu batean dakarra erriko euskera-ko zati bat, eta parean, buruz-buru, ingles-eko itzulpena.

"Alubte" euskaltzain yakintunak esan duen bezala, euskera zatiak dauka euniket erdera-tikako itz gutxiago, ingles zatiak "sajondar" eziretan itzak bado. Inglesak y-asaiten duena, zergatik guk ez? Eta "inglesa" ez dagola il-urren, gañera.

Inglesak badezak astatu sajondar itzak, latin-etik artu gabe. Baño ez du egin nai. Eta etzalo gogoraten eñor esango diola orrengatik, latin-darr-ago direala.

Olako milkeriak, begoz euskaldunen-tzati!

"T. B. O." edo "Txistu" bat ongi litakela derituzat; baño aurraz ez du zalaitasunik naite, gizonak baño are gutxiago. Yostatzeko baldi bada, ongi etorria "Txistu". Euskera erakitai naiez eta ote asten ba da, bigarren aldiz, aspertua utzi gaiko gura. Ongi ere litake "T. B. O." edo "Infantil", itzez-itiz itzulkatzea.

Omenaldi unetarik sortu ditaken idazleen batzarra, ez dut uske jeldikidea bakarrik litakela. Jeldikaz at badira idazle argiak eta atseginak. Etzago euskera orren bizi eta aberats, lagunkide oriek gutiasteko. Gañera, Irlandan, Finlandian eta orietan "mintzaira" aldeko bazkunak beti dira politika gabekoak.

"Gaceta del Norte"n bertan, idaxten dira, egunkarietan egiten diran euskal irakurle argien eta ederretakoak. ¿Nola olako idazte bat arbiatu?

Erriatiko idazle batzar unek, on aundia eginen ahal diu euskera gaixorri; daraman laster-bideetik, errege bidera erakarri, eta ortarako:

I. Egunkarietan ("El Día", "Euzkadi", "LA VOZ DE NAVARRA") eta astekarrietan, "erria mintzo zen bezala" idatz.

II. Aldizkariak Euzkera, Euskera, Yakintza, euskera garbi-garbi nal dutenentzat.

III. Ahal bezala, egunkarietan eger arazi erriatiko berrik euskera: erriatiko iperrakariak direlakoz, gelenik irakurtzen diranak.

Indudablemente, al señalar el plazo de dos horas — después de una hora—, la Comisión ha cuidado de dar a las autoridades tiempo suficiente para la revisión de los ejemplares presentados. Ha procurado la comodidad de las autoridades. Nosotros creamos que, por el contrario, ha debido pensarse ante todo en el interés de los periódicos y que a las autoridades gubernativas correspondía hacer el esfuerzo de una revisión rapidísima, aunque sea con el aumento del personal dedicado a esa función. Siempre es el Poder público el que, en estos casos, debe superditarse y adaptarse a las condiciones específicas de la producción periodística, todo rapidez, en vez de someter ésta a las lentitudes y comodidades burocráticas.

Por otra parte, si la circulación del número queda prohibida, queda inutilizada la edición íntegra, aunque la prohibición obedezca a unas cuantas palabras vitiosas. Por eso propusieron algunos diputados del envío previo de las galeras de imprenta al Gobierno civil. La autoridad podría entonces, con toda calma, comunicar al periódico, antes del cierre de las ediciones, la prohibición de insertar cualquier noticia, suelto o comentario. A esta razonable propuesta contestó la Comisión que el procedimiento se asemejaría a la previa censura. Este temor de parecerse a la previa censura acaba tanta puerilidad como hipocresía. ¿Es que el método previsto en el dictamen no es, realmente, una censura previa? ¿Qué diferencia existe entre prohibir por adelantado la publicación de una noticia o prohibir la salida del periódico que la inserta?

Por otra parte, no comprendemos esa vergüenza de la Comisión para instituir la censura previa en el estado de prevención. ¿Es que no la establece en el estado de alarma? En el artículo 40 de su dictamen se lee: "La autoridad civil podrá someter a la previa censura todos los impresos". Por esto no comprendemos esos rubros virginales, pues si en el estado de prevención se quiere aparentar inocencia, en el estado de alarma se pierde por completo, para practicar sin reserva los rigores dictatoriales contra la Prensa. Y peor que practicarlos — reconocemos su necesidad en ocasiones—, es hacerlo con hipocresía, fraudulentamente.

(De "El Sol").

Los ensayos de "Pedro Mari"

Continuamente estamos recibiendo solicitudes de noticias sobre la marcha de los ensayos de "Pedro Mari", sobre todo de fuera de la capital.

Nos hacemos cargo de tales desos, reiteradamente manifestados, y por ello pasamos a hacer en líneas generales algunas manifestaciones sobre los trabajos de ensayo y preparación de esta magnífica obra de Elxabe, basada en la narración de nuestro exímio Campión, que como es ya sabido ha de ponerse en escena en la segunda quincena de Agosto.

En cuanto a decoraciones existen ya unas preciosas maquetas debidas al gran pintor don Javier de Ciga, cuyo merecido elogio no hacemos porque ha de ser el público quien los ha de tributar sin regateos cuando se exhiban en algunos escaparates de esta capital.

El desarrollo de estas bellísimas decoraciones va muy adelantado, con gran acierto por parte de los artistas Biscarret, Urzainqui, Juaniz, Elvira hermanos y Menyá.

También las emakumes trabajan con gran empeño, diligencia y acierto en la confección de los magníficos trajes de la época eif que el sugestivo drama se desarrolle.

Y en cuanto a los actores puede decirse que han logrado acoplarse al sentido de los papeles respectivos, desenvolviéndose en escena con gran soltura y animación, que hacen presagiar un gran triunfo artístico teatral. Pasan de sessenta los que entran en escena.

La magnitud de la obra ha exigido varios meses de trabajo por gran número de colaboradores, trabajos que han entrado en un período de gran intensidad con el acercamiento de la fecha de la representación de esta grandiosa obra a la que se augura un éxito tan definitivo que hará precisa su "repris" por dos o tres veces según induce a creer la desusada expectación que ha despartado en muchos puntos de Navarra y de las regiones hermanas.

La Comisión Organizadora.

AL VOLVER LAS PÁGINAS

Los rigores para la Prensa

El dictamen sobre la ley de Orden público concedía a la autoridad gubernativa la facultad de ordenar, una vez declarado el estado de prevención, que los ejemplares de los periódicos fuesen presentados dos horas antes de su salida en el Gobierno civil. Naturalmente, para impedir su publicación si fuera conveniente, al juicio del gobernador. Contra esta precaución de la ley se han expuesto en las Cortes argumentos irrefutables. En definitiva, sólo se ha conseguido que la antelación se reduzca a una hora. No hace al caso la cuestión de tiempo; lo discutible es el principio. En el estado de prevención, que es el más leve de los tres que gradúa el proyecto, los periódicos han de presentarse ya confeccionados, enteros, mucho antes de su salida, para que ésta pueda ser suspendida. Son evidentes los perjuicios derivados de esta previsión legal; los periódicos han de cerrar sus ediciones una hora antes, cuando todo el adelanto material de la industria periodística se cifra en la ganancia de minutos y segundos. Muchos periódicos han cambiado toda su maquinaria para retrasar la tirada hasta el último instante.

Indudablemente, al señalar el plazo de dos horas — después de una hora—, la Comisión ha cuidado de dar a las autoridades tiempo suficiente para la revisión de los ejemplares presentados. Ha procurado la comodidad de las autoridades. Nosotros creamos que, por el contrario, ha debido pensarse ante todo en el interés de los periódicos y que a las autoridades gubernativas correspondía hacer el esfuerzo de una revisión rapidísima, aunque sea con el aumento del personal dedicado a esa función. Siempre es el Poder público el que, en estos casos, debe superditarse y adaptarse a las condiciones específicas de la producción periodística, todo rapidez, en vez de someter ésta a las lentitudes y comodidades burocráticas.

Por otra parte, si la circulación del número queda prohibida, queda inutilizada la edición íntegra, aunque la prohibición obedezca a unas cuantas palabras vitiosas. Por eso propusieron algunos diputados del envío previo de las galeras de imprenta al Gobierno civil. La autoridad podría entonces, con toda calma, comunicar al periódico, antes del cierre de las ediciones, la prohibición de insertar cualquier noticia, suelto o comentario. A esta razonable propuesta contestó la Comisión que el procedimiento se asemejaría a la previa censura. Este temor de parecerse a la previa censura acaba tanta puerilidad como hipocresía. ¿Es que el método previsto en el dictamen no es, realmente, una censura previa? ¿Qué diferencia existe entre prohibir por adelantado la publicación de una noticia o prohibir la salida del periódico que la inserta?

Por otra parte, no comprendemos esa vergüenza de la Comisión para instituir la censura previa en el estado de prevención. ¿Es que no la establece en el estado de alarma? En el artículo 40 de su dictamen se lee: "La autoridad civil podrá someter a la previa censura todos los impresos". Por esto no comprendemos esos rubros virginales, pues si en el estado de prevención se quiere aparentar inocencia, en el estado de alarma se pierde por completo, para practicar sin reserva los rigores dictatoriales contra la Prensa. Y peor que practicarlos — reconocemos su necesidad en ocasiones—, es hacerlo con hipocresía, fraudulentamente.

(De "El Sol").

PRO UNION DE LAS NACIONALIDADES IBERICAS

El viaje de catalanes y vascos a Galicia

Santiago de Galicia. — El día de Santiago Apóstol, patrono de Galicia, es el destinado para celebrar el Día de Galicia.

Los actos de propaganda gallega se multiplican por la región. La música en este día es gallega únicamente.

Los periódicos de todos los matices dedican un interés especial para ver de celebrar con el mayor esplendor las fiestas tradicionalmente gallegas.

La mayor parte de las casas de Santiago lucen colgadas con la bandera gallega, porque sienten en este día vibrar con más fuerza y más que nunca el alma de su pueblo.

Hay un recuerdo especial para Rosalía de Castro, la mujer patriota que como ninguna sintió todas las tristezas de este pueblo, la emigración, el dolor y la miseria y toda la vida de la campiña gallega.

El Ayuntamiento de Santiago visitó oficialmente la estatua de Rosalía de Castro, levantada en el Parque.

Los vascos y catalanes, que tanta expectación están causando, quieren sumarse a este acto de simpatía y homenaje de gratitud hacia la gran patriota.

A las doce en punto salió la manifestación del Ayuntamiento. Abren la marcha dos Bandas de música, y tras ellas las banderas de Galicia, Euzkadi y Cataluña, con los representantes vascos, gallegos y catalanes y dos representantes del Ayuntamiento bajo los maderos y las autoridades civiles y militares.

Las gaitas de Galicia entonan con las Bandas varias tonadas de la tierra.

Una gran multitud presencia el desfile, que cruza la gran plaza del Hospital por la ruta de Villar y puerta de Pajares hasta entrar en el Parque donde está la estatua de Rosalía de Castro.

Una vez en el lugar del homenaje, el diputado gallego señor Castelao entona un inspiradísimo discurso hablando de la patria gallega como sentimiento de belleza, de cantos y de armonía de esta tierra privilegiada.

Su discurso es de un lirismo lleno de pasión. "Esta patria que da el pan y el vino, patria que amo de todo corazón; tierra que recibirá mi cuerpo muerto para convertirse en germen de nuevos hijos".

Dice que la patria gallega era un triste crepúsculo, la esperanza trágica; es la patria que cantó Rosalía de Castro, con cuyo impulso recobra su personalidad.

Hoy quiere formar un Estado sin fronteras ridículas, mirando a Europa, como la antigua vía láctea señalada en el cielo por las estrellas.

"Esta es la única patria de los gallegos —dice— que hay que salvar y que salvarán sus hijos para que Galicia sea la nación libre y culta ante la faz del mundo".

Hace uso de la palabra Carmen Ditar, de la sección femenina de Palestra.

"Una emoción profunda —dice— se entremezcla en mi ánimo en estos momentos al venir aquí a hablarlos, ante la estatua de la gran patriota Rosalía de Castro, a vosotros, pueblo de Galicia".

Tras un saludo para los gallegos y les anima a seguir luchando para conseguir la libertad de su patria.

Terminado el acto la procesión cívica regresó en el mismo orden al Ayuntamiento, donde fueron despedidos por las autoridades los representantes de Euzkadi y Cataluña.

Aunque el calor era grandísimo, una enorme multitud presenció el acto y siguió con interés a los oradores.

Visitaron los excursionistas la ciudad, admirando los monumentos.

Por la mañana asistieron a la gran función en la catedral, dedicándose por la tarde a recorrer centros culturales.

A las seis y media los representantes vascos y catalanes, acompañados de los patriotas gallegos, se trasladaron a los hermosos salones del Circulo Mercantil, atentamente invitados por la Asociación de los ultrreales, organización semejante a la de los mendigoales, cuyo lema es "Ment san in corpo sano".

La exposición allí instalada fué recordada detenidamente por todos, mereciendo grandes elogios.

Terminado el acto se entonó el himno de Galicia y hubo goras a Cataluña y a Euzkadi. El acto se desarrolló dentro de un entusiasmo indescriptible, sin que significara nada un pequeño incidente que los "ultrereales" supieron reprimir rápidamente. Se asegura que los que interrumpieron no eran gallegos.

Terminado el acto la procesión cívica regresó en el mismo orden al Ayuntamiento, donde fueron despedidos por las autoridades los representantes de Euzkadi y Cataluña.

Aunque el calor era grandísimo, una enorme multitud presenció el acto y siguió con interés a los oradores.

Visitaron los excursionistas la ciudad, admirando los monumentos.

Por la mañana asistieron a la gran función en la catedral, dedicándose por la tarde a recorrer centros culturales.

A las seis y media los representantes vascos y catalanes, acompañados de los patriotas gallegos, se trasladaron a los hermosos salones del Circulo Mercantil, atentamente invitados por la Asociación de los ultrreales, organización semejante a la de los mendigoales, cuyo lema es "Ment san in corpo sano".

La exposición allí instalada fué recordada detenidamente por todos, mereciendo grandes elogios.

Constitución de "Galeuzca".-Interesant. discurso del señor Isusi

(POR TELEFONO)
(De nuestro enviado especial)
Santiago 26 (11.30)

Creíamos que nuestra crónica había de comenzar en La Coruña. No es así. Un acto simpático y emocionante había de tener lugar a última hora del día en Santiago y debía prolongarse para—según frase del patriota gallego señor Bóveda—recibir el homenaje de las tres naciones: Euzkadi, Galicia y Cataluña.

En la Plaza de la Literatura, de Santiago, tuvo lugar la constitución de "Galeuzca". Son las doce de la noche y un patriota vasco nos recuerda el akelarre sordífo.

Por la mañana tuvo lugar una misa en surragio de doña Rosalía de Castro, que se rezó ante el sepulcro donde descansan los restos de la ilustre patriota, en la iglesia de Santo Domingo.

Unos niños gallegos depositaron varios ramos de flores, desfilando, después, respetuosamente ante el sepulcro. También los ultrreales, depositaron preciosos ramos de flores.

El Magistrado de Valladolid, señor López Carballeira, pronunció un bellísimo discurso, para subrayar la magnificencia del acto que se acababa de realizar.

Dijo que el pueblo gallego va resucitando de una forma magnífica, y que los movimientos nacionalistas hay que defenderlos con el mayor ardor y entusiasmo.

El señor López Carballeira oyó a la salida del templo una formidable ovación.

A las once de la mañana, los excursionistas salieron para La Coruña, agregándoseles el patriota gallego señor Alvarez de Casas.

En Carral visitaron el magnífico monumento de granito, erigido el 16 de Abril de 1844, en memoria de los patriotas que murieron por defender la libertad gallega.

Se detuvieron, así mismo, en el lugar donde los mártires pasaron sus últimas horas.

Más tarde continuaron su viaje a Coruña, donde visitaron las tumbas de los poetas don Eduardo Benda, autor del himno gallego, y de Curso Turija, poeta queridísimo. No se olvidaron de visitar los restos de don Manuel de Munguía, esposo de Rosalía de Castro.

Por la tarde pasaron breves momentos por la ciudad, y a las ocho de la noche se dirigieron al grupo galleguista, donde los excursionistas fueron obsequiados con un lunch.

Aquí pronunciaron discursos los señores Paul Vila, don Manuel Lebes, don Esteban de Isusi, don Alvaro de las Casas y la señorita Juliene de Ureclay.

El señor Isusi habló de la patria vasca, del resurgimiento de la raza fundada por el maestro Sabino de Arana Goiri.

Expuso la persecución de que eson objeto los nacionalistas vascos, y lo hizo con tal fuerza de persuasión, que llegaron a lagrarse los ojos de las muchas señoras y señoritas que le escuchaban.

Después para Galicia la persecución, pues mientras las cárceles no se vean ocupadas por gallegos, Galicia no conseguirá su libertad.

El señor Isusi escuchó una formidable ovación.

A las seis de la tarde del día 25, los representantes catalanes, vascos y gallegos, celebraron una reunión para constituir la entidad "Galeuzca".

De esta reunión se facilitó la siguiente nota oficiosa:

En Compostela se han reunido los representantes catalanes, gallegos y vascos, para acordar la constitución de "Galeuzca", entidad que coordina las aspiraciones de las tres naciones.

Se acordó la creación de Secretarías que funcionarán en cada uno de los tres países, y la celebración de una conferencia que se reunirá en Euzkadi.

La constitución de "Galeuzca" ha producido especial contento entre los representantes de las tres naciones.

Dr. Doxandabaratz

Comunica a su distinguida clientela que queda cerrada su consulta, por viaje, hasta el TRECE de Agosto.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EX.CMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista	350 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	350 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Albasas, Añón, Arribe, Atilao, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruroz, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

Lea usted "Amayur"

Ecós de sociedad

VIAJES

A Tudela las bellas y distinguidas señoritas Beatriz y Laura Rubio.
 A la misma capital el ingeniero don Carmelo Monzó con su distinguida esposa.
 A Zaragoza el joven estudiante don Nemésio Arbeloa.
 Para Burguete don Isidoro Delclaux y su distinguida familia, procedentes de Zaragoza.
 A Oviedo el M. R. P. Vicente Velasco, Superior de los PP. Dominicos de esta capital.
 A su casa de Artieda la distinguida señorita Pepita Arbeloa.
 A Oviedo la distinguida señorita Maruja González.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIO

A San Sebastián nuestro querido compañero y paisano el director de "El Día" de aquella ciudad don José Lecároz.
 A Elizaburu (Uzama) don Martín Ocoz.
 A San Sebastián el notable arquitecto don Víctor Eusa, con su distinguida esposa e hijas.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
 Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 6.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, dcha.
 Teléfono 2643

A Madrid los señores de Mayoría con su bella hija Conchita.
 A Tudela (Larraín) don Zacarías Astiz.
 De San Sebastián don Pablo Barriola.
BODAS
 En San Sebastián, y por doña María Elorz, viuda de Felipe, y para su hijo don José, ha sido solicitada a los señores de De Pablo la mano de su hija Josefina.

NABOB Té de Ceylán

La fecha de la boda ha sido fijada para la primera quincena del próximo Septiembre.
 Por doña Catalina Jiménez, y para su hijo don Joaquín Pamplona, culto practicante de Pueyo, ha sido solicitada la mano de la distinguida señorita de Azagra, Cristiana Vidondo.
 Entre los futuros esposos se han cruzado valiosos regalos.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
 Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.º

La boda se ha fijado para el próximo mes de Septiembre.
 Reciban ellos y sus respectivas familias nuestra enhorabuena.
 A Villafraña de Oria las bellísimas señoritas Inocencia Sabando y Encarnación Góicochea.
 A Ochagavía la distinguida señorita María Iñurro.
 Al palacio de Urra la bella señorita Isabel Martínez.
 A Urdulain nuestro joven amigo don Miguel Bengoechea.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
 Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

De Fuenterrabía el distinguido literato e investigador navarro don Eufasio Muñoz Ariz.
 De Navarre el médico don Dionisio Arrechea.
 De Leiza don Miguel Echarrí, canónigo pontificio de Teruel.
 De Berlín don Enrique Schulz con su distinguida esposa.
 Al Bañerío de Belascoain han llegado las siguientes personas:
 Don Zacarías Sierra, de Cascante.
 Doña Milagros Moneo, de Cascante.
 Don Juan Manuel Martín López y señora Bonifacia Pantaleón Ortiz, de Madrid.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraña
ADARZO RUIZ DE MENDOZA

NOTAS TRISTES
 El martes pasado falleció santamente en Bilbao la distinguida y virtuosa señora, doña María Josefa Horn y Alzueta de Guzmán, hija de nuestro querido y respetable amigo el diputado en las Cortes españolas don José Horn y Arellano.
 A las muchas manifestaciones de condolencia que reciben sus familiares de las numerosas y distinguidas relaciones con que cuenta, unan el testimonio sincero de nuestra y la seguridad de nuestras oraciones.

NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente un robusto niño doña Pepita Ibañez, joven y bella esposa del culto médico de Sangüesa don Herminio Pascual.

MUEBLES?

Los más baratos y sólidos los encontrará usted en "LA CASTELLANA". Ventas al contado y plazos ¡sin fiador!
COMPANIA, 29 PAMPLONA

"La Voz" en Exteribar. Servicio de autobuses

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS EN ZUBIRI

El día de Santiago, tuvo lugar una conferencia solidaria en Zubiri. La conferencia se celebró en el local de las escuelas de niñas, llenándose completamente el salón de público deseo de escuchar las sabias doctrinas sociales del programa Solidario.
 En el acto estaba la Junta de la Agrupación de Zubiri y el alcalde don Constantino Olejua, que ostentaba la representación del señor gobernador.
 Hizo la presentación de los oradores el lagun Aguerre, presidente de la Agrupación de Iruña, quien manifestó que la vida solidaria es de unión y cariño y amor a nuestra tierra, y trabajar por que se dignifique al obrero vasco, y con esta dignificación no consentir que vengan gentes extrañas a nosotros, y laborar por la unión de todo el trabajador vasco bajo el lema "Institución Social Cristiana", única que puede hacer del obrero vasco un consciente trabajador. Estas serán las doctrinas sociales de que se hablarán los lagunes Balbino Esparza y Honorato Pla.
 El lagun Esparza hace un saludo a todos los que le escuchan, y manifiesta que el distinguirá entre los presentes, y entre todos los vecinos del país, dos clases de personas: unos que tienen que trabajar si han de comer y han de mirar por el desenvolvimiento de su familia, aunque tengan algún capital o algunas fincas propias, y otros que trabajan pero que pueden vivir de sus rentas y que no trabajan por que no sienten afanes; llamo a los primeros "pobres", en un sentido algo amplio; y a los de la segunda categoría, "ricos".
 Y voy a dirigirme—añade—primariamente a los ricos, y luego hablaré para los pobres, con quienes principalmente tengo que entenderme.
 No todos, pero muchos de los propietarios tienen un exagerado concepto de la propiedad privada, y dan a la palabra mío un sentido demasiado absoluto, demasiado individualista, poco cristiano.
 Yo consideraría la doctrina social en este principio: la tierra (y los bienes reproductivos) no son de todos, pero son para todos.
 No, amigos míos: no han creado los propietarios los campos; no han hecho fecunda la tierra, no han dado a las semillas su virtud reproductiva, no arrancan a las nubes la lluvia, no encienden el sol vivificante, ni se dieron a sí mismo la vida.
 Luego no pueden usar y explotar las fuentes de riqueza sin mirar más que a sí mismos.
 El derecho de propiedad no puede frustrar los planes de Dios y la naturaleza sabia y previsora en todo lo está ordenada de modo que mientras a unos sobra, a otros les falta; el derecho natural reclama una organización de la propiedad y del trabajo, en la que no quepan esas desigualdades.
 Haréis mal si mostráis desvío a Solidaridad de Trabajadores Vascos, porque so-

lidad no atenta contra la familia, ni se pone e espaldas a Cristo.
 Ahora me dirijo a los pobres: no podéis permanecer en una vida solitaria, individualista; necesitáis asociaros; la unión es la fuerza; y por desgracia necesitamos tenerla para que se nos haga justicia y para conquistar una prosperidad a que tenemos obligación de aspirar.
 ¡Ay del solo, porque si cae no tiene quien le levante. Y vosotros menos que los ricos tendréis quien os levante.
 Debéis asociaros; pero ¿cómo y dónde, porque existen muchas Asociaciones? ¿cuál os conviene?
 Por vuestra fé cristiana y por vuestra raza os conviene ingresar en Solidaridad de Trabajadores Vascos, que se organiza para defender unos a otros, sacando las mejores sociales para sus reivindicaciones sin vulnerar derechos, pero defendiendo los suyos, para mejorar de situación y asegurar un porvenir cuanto más y mejor, para bien del obrero vasco. Termina el lagun Esparza y es premiado con una gran ovación.
 Le sigue en la palabra Honorato Pla.
 Al traer os el saludo de S. T. V. de Iruña queremos estrechar con vosotros los lazos de fraternidad vasca que debe mantenernos íntimamente unidos, compenetrados para la lucha gigantesca que debemos sostener contra quienes pretenden labrar la ruina moral y material nuestra y de nuestros hermanos, contra las doctrinas y predicaciones socialistas que pretenden anular al individuo para enclausrar al Estado, que es quien había de regular la producción y distribución de las riquezas, matando así las actividades individuales y extriando todo estímulo para el trabajo produciendo una economía raquítica, abundante únicamente en miserias, hambre, pauperismo, como sucede en la Rusia soviética por obra de las doctrinas socialistas.
 El socialismo, desde su principal futor Marx, hasta nuestros días, lo entiende cada cual a su manera. Y los socialistas españoles, muy internacionales y ardorosos defensores de la fraternidad universal, votan millones y millones para aumentar el presupuesto de guerra, y mientras votan dos tris los pesetas por parado, como remedio eficaz contra la crisis de trabajo, destinan al surismo treinta y siete millones de pesetas.
 Y todavía hay quien aplaude a los líderes socialistas cual si fueran ardientes defensores del obrero, no siendo en realidad más que vividores aprovechados, acostumbrados a descorchar botellas de champán, "a la salud de los obreros". Pero como se explica que en el País Vasco, y más concretamente en Navarra, en la católica Navarra que ni ha sentido ni siente el socialismo, se hayan formado tantas agrupaciones socialistas?
 Es que no es oro todo lo que reluce, ni el catolicismo de muchos que dicen tener una mucha honra el llamarse católicos, es tan catolicismo.
 Frente al socialismo y a los falsos católicos, aparece S. T. V., dispuesta a dar fin a la opresión de unos hombres por otros, cual si unos hubiésemos nacido para servir a los demás, a las pasiones de otros. Y no somos de distintas castas. El rico que nace en la abundancia y el miserable que experimente con frecuencia la triste compañía de los hambres, son igualmente racionales. Por eso S. T. V. trata de aproximar unos a otros, no buscando la destrucción del rico, sino elevando al pobre, no por medios violentos, sino por medio de mejoras progresivas, aspirando a conseguir para el trabajador no sólo un jornal decoroso, no sólo la imputación del salario familiar y la participación de los beneficios del patrono, sino la formación de un patrimonio familiar mínimo insalvable, que constituya la posible felicidad en este mundo del obrero y de su familia.
 Honorato Pla recibió varias ovaciones, principalmente al final.

LA TUDELANA (PLAZA DE LA REPUBLICA)	
Pamplona-Caparroso-Marcilla	hora de salida: 15:30.
hora de llegada: 9:45.	
Pamplona-Peralta-Ledosa	hora de salida: 16:00.
hora de llegada: 9:30.	
EL ERGA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)	
Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla	hora de salida: 7:45.
hora de llegada: 18:00.	
Pamplona-Puente-Artajona	hora de salida: 15:45.
hora de llegada: 9:0'.	
Pamplona-Artajona-Peralta-Fitreo	hora de salida: 16:00.
hora de llegada: 9:30.	
LA MONTANESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)	
Pamplona-Erro-Burguete	hora de salida: 16:00.
hora de llegada: 9:00.	
Pamplona-Zubiri-Engui (No funciona los domingos)	hora de salida: 16:00.
hora de llegada: 9:00.	
LA RONCALESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)	
Pamplona-Sangüesa-Eozcal	hora de salida: 8:15.
hora de llegada: 19:30.	
Pamplona-San Sebastián	hora de salida: 19:00 — 16:00 — 19:00.
hora de llegada: 18:30.	
LA BURUNDESA (CIUDADELA, 11)	
Pamplona-Iruñeta-Aizasua	hora de salida: 16:00.
hora de llegada: 9:30.	
SERVICIOS DE LA VILLAVEGA Pamplona a Estación del Norte	
hora de salida:	
7:30 — 9:30 — 9:05 — 9:40 — 9:55	
11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:30	
13:55 — 18:30 — 18:55 — 19:30 — 19:45	
18:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20.	
Festivos: último servicio: 21:40.	
Tarifa: 0:20 pesetas.	
Estación Norte a Pamplona	
8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35	
11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50	
14:15 — 14:40 — 16:50 — 18:00 — 19:00	
20:00 — 20:20 — 20:45.	
Festivos: último servicio: 21:40.	
Tarifa: 0:20 pesetas.	
Pamplona a Manlleó	
hora de salida:	
11:10 — 16:10 — 18:30.	
Tarifa: 0:35 pesetas.	
Hospital de Barañain a Pamplona	
Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.	
Pamplona a Villava	
hora de salida:	
8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05	
14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00	
21:05.	
Festivos: último servicio: 21:50.	
Tarifa: 0:25 pesetas.	
Villava a Pamplona	
hora de salida:	
8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40	
14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30	
19:30 — 20:40.	
Festivos: último servicio: 21:50.	
Tarifa: 0:25 pesetas.	
Pamplona a Hospital de Barañain	
hora de salida:	
8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45	
11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45	
16:30 — 17:00.	
Tarifa: 0:20 pesetas.	
Pamplona a Cizur Mayor	
hora de salida:	
8:15 — 12:15 — 16:30 — 19:00.	
Tarifa: 0:50 pesetas.	

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
 Bautista.—Don Sergio Irujo, Navarria, 4, segundo.
 En San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoleaga, 21.
 En San Agustín.—Don Manuel Adaz, Tejería, 22, cuarto.
 En San Nicolás.—Don Rafael Osacar, San Antón, 12, primer izquierda.
 En San Lorenzo.—Don Marcelo Larrazar, Mayor 114, cuarto.
FARMACEUTICO
 Señor Negrillos.—Mayor, 59.
 Señor Larra (don Miguel). Avenida Carlos III, 6.
 Señor Castellot.—Chapitel, 4.

TRAGEDIAS DEL CAMPO

Dicen de Mendavia, que como consecuencia del incendio de unas mieses cometidas el día 23 del actual contra la propiedad del vecino Bonifacio Romero, se vino en conocimiento que su autor podía ser Manuel Laca.
 En vista de estas averiguaciones se procedió a su detención y una vez que el juez hubo tomado declaración a Manuel Laca en libertad provisional.
 No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona
 Cuenta con un gran surtido a precios económicos

F. Jadraque

ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Paseo de Sarriena 4 y 5
 Teléfono 1061

Después de esta pregunta y sin dejar que Bonifacio se explicase y defendiese uno de los dos hermanos—ya que estos extremos se ignoran todavía—hicieron varios disparos de pistola, hiriendo al labrador en el vientre, a consecuencia de cuyas heridas falleció cuatro horas más tarde del suceso.
 Los agresores huyeron con dirección a Logroño.
 A la una de la madrugada de ayer se presentó ante el alcalde de Logroño Manuel quien ha culpado a su hermano Lorenzo como autor de la muerte de Bonifacio.
 A Lorenzo le busca la Guardia civil.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Sarriena, 20, 1.º Teléfono 1448

NINO AHOGADO EN UN CUBO
 Comunican de Olaz que ha tenido un desgracia de caer dentro de un cubo de agua, que un vecino había dejado en plaza calle, el niño de 23 meses de edad, Luis Lumberri, quien pereció ahogado.
 Aunque el hecho se cree casual, el Jurgado interviene.

Cruzadas a Roma

Durante el mes de Septiembre, del Patronato pro Jerusalem, bajo la dirección de don Carlos Lorea, Presidente de dicho Patronato.
 Pidanse detalles.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros—1 456 kilocilos
PROGRAMA PARA HOY
 Emisión de una a dos y media tardes.
 A la una, apertura de la estación. Servicio meteorológico. Cotizaciones de Bolsa. Cartelera de espectáculos. Música ligera.
 Noticias de Prensa.
 A las dos y media fin de emisión.
 Emisión de diez a once noche
 A las diez apertura de la estación. Música selecta. Selección de discos. Música clásica. Noticias de última hora. Charla al micrófono por el culto maestro don Fulgencio Sánchez.
 A las once, cierre de la estación.

SOLO FLIT me satisface...

Es el procedimiento más rápido y práctico para matar los insectos.

No vacile. Decídase inmediatamente a usar un producto perfecto para acabar con la molesta y peligrosa presencia de los insectos. Para exterminar moscas, mosquitos y otros insectos, el FLIT es lo que necesita. Es mortal para los parásitos e inofensivo para las personas. No mancha.

El FLIT se vende únicamente en bidones pintados de color amarillo con franja negra y soñado.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL

Por mayor: BUSQUETS ANOS. Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
 Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón y Palma M.



CAZADORES

Tengo el gusto de poner en conocimiento de ustedes, que el próximo día primero de Agosto se abrirá la veda de caza, y les advierto con el objeto de que puedan prevenirse de la licencia, arreglos de escopeta y cartuchos en
CASA ARRIZBALAGA. Mayor 33

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,0 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapitel.



Un pleito curioso en el fútbol portugués

Habría que asegurar la vida de los jugadores, en un futuro muy próximo. Es muy curioso todo esto que dice Amador Cabral en "Ahora":

"La Asociación de Fútbol portuguesa va a tener que ocuparse, muy en serio y dentro de breves días, de un asunto de carácter grave. El clamor público, las campañas de los periódicos, se lo imponen. Porque, o sea por la racha de violencias que suele traer consigo la canícula exagerada, o sea porque se han descuidado los dirigentes de administrar educación cívica a la par que física, lo cierto es que en estas postrimerías de la época de fútbol, indebidamente prolongada cuando ya se están verificando temperaturas formidables, inusitadas, en los campos de juego, de Norte a Sur del país, se están verificando escenas de tan escasa deportividad y decencia como las registradas en una pequeña ciudad nortea en que el público se lanzó al campo de deportes, al final de un partido, con ánimo de linchar a los jugadores, provocando una colisión de la que resultó un muerto.

En los mismos partidos verificados en Lisboa, y con objeto de apurar los campeonatos de Portugal, cerca de toda la actuación de directivos, con una asistencia más culta y de espíritu deportivo más completo, hubo que hacer casi la ocupación militar del campo en prevención de acontecimientos graves, de los que hubo conatos poco tranquilizadores.

En Oporto y Coimbra también no han sido casos virgenes en las últimas temporadas violencias por parte de jugadores, del público y hasta de colegiados, por fortuna sin consecuencias, que determinarían otras sanciones que no fueran las de los organismos federativos. Por todo lo que se puede y debe reconocer que la situación es algo molesta para los que sean llamados a poner coto a los desmanes.

Porque antes de legislar la represión tendrán que investigar las causas de este estado anómalo de violencia. ¿Será que el mismo juego de fútbol con sus reglas ortodoxas, destinadas a fríos y flemáticos anglosajones, es planta difícilmente transitable sin estos peligros, de brotes extraños, a los climas tan meridionales, poblados de gente impulsiva, y que, por resabio árabe, no sabe perder sin resquemor? Quizá haya algo de esto. El "hinchas" peninsular es diferente del que inunda los estadios del Norte de Europa.

Aquí, donde haya lucha de dos grupos, apoyados en sus falanges de "hinchas", hay desde luego, enemistades enconadas. Y si en las bandeadas no empieza fuerte la colisión entre los dos bandos, no será porque, con raras excepciones, en el cuadrilátero de juego los jugadores no las hayan provocado abundantemente, con sus antipáticas agresiones personales disfrazadas en "juego duro".

Quizá, también, sea este un mal social endémico, en esta época de brutales antagonismos, violencias y lucha de clases sin cuartel. Por eso mismo año tras año, los tristes espectáculos de los campos de fútbol portugueses y peninsulares, se vienen haciendo más graves, hasta el punto de ocasionar muertes, como en el bochornoso motín del Norte acaecido hace pocas semanas. La educación cívica y deportiva, algo precaria frente al desenvolvimiento atlético, no resiste a los impulsos del instinto sobreexcitados por la violencia del momento mundial, iniciadora de todos los desmanes. Para todo esto tendrá que mirar la Federación en la hora de estudiar medidas de prevención.

Y como medida primera hay que limitar aún más la época de juego. Con temperaturas de 35 grados a la sombra no hay quien aguante una patada con resignación evangélica".

El infante de Osasuna.

La inscripción para estas pruebas se pueden hacer en los locales del "Club Natación", desde el día 1 al 10 de Agosto inclusive.

Operativamente se darán a conocer el reglamento, orden de pruebas y lugares donde se han de celebrar.

RETOS

Habiendo retado al Dana Zuri para jugar un partido el domingo pasado, y no habiendo obtenido contestación, volvemos nuevamente a retarlos para el domingo próximo, nosotros el infantil de Osasuna, para jugar el partido antes mencionado y para demostrar que a ellos más que a nosotros les interesa que se juegue y que se juegue en la cena que tuvieren el día de San Fermín todo era cantar, pero cantar en contra de nosotros (en el sentido de jugadores). Así pues, ánimo Dana Zuri a presentar la cara y a demostrar que valeis más que nosotros, porque en el pasado campeonato se ha demostrado todo lo contrario.

El infantil de Osasuna.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- ATIZOL: La muerte del euzkera.—Precio 0,50 pesetas.
- DE ESTORNES: Mapa de Euzkadí con nombres euzkéricos y eudéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
- STORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegantemente encuadernada. Precio pesetas 25.
- P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas seis.
- BERO: Ami Vasco (Edición euzkérica). Pesetas 0,25.
- F. de EGIJAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadí y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
- J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,38.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Ereslak; Cuaderno primero — Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Ereslak; Cuaderno segundo — Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas — Precio 3,50 pesetas.
- DONOSTIAR JOSEFA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre — Precio 3,00 pesetas.
- TUZKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cuaderno.
- LOPEZ MENDIZABAL: Xabierko (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
- LOPEZ MENDIZABAL: Zebakiztiya (Nombres de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.
- LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversión erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con nombres vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.
- LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Cantón para niños). Precio 1 peseta.
- ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
- P. MENDIBURU: Jesus'en amore-nekei dagozen zenbait otoiiz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
- EMETERIO DE ARRESE: Nere Bidean (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
- ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
- P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta berriko kondaira. Precio 4 pesetas.
- P. HENAO: Antigüedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.
- IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
- ITURZAETA: Sermones dominicales y pascueros en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
- GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
- P. MACARIO: LezoKo Gurutze Deuren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

rieron el Gran Premio de Bélgica por no hallarse a punto, participarán el 10 de septiembre en Monza, Gran Premio de Italia, y de allá se trasladarán a San Sebastián. La capital de Guipúzcoa verá, por tanto, la reaparición de "Bugatti" el año actual, después del "trote" de ensayo en Italia.

Cuarto Campeonato de Natación organizado por el "Club Natación" de Pamplona

Se celebrará los días 13 y 15 del próximo mes de Agosto, con arreglo a las siguientes pruebas:

- 100 metros estilo libre.
- 100 metros braza pecho.
- 200 metros braza pecho.
- 400 metros estilo libre.
- Relevos de 3x33 libras (equipos).
- Salto.

INFANTILES (hasta 16 años)

- 66'66 estilo libre.
- 3x33 relevos (equipos).

Las inscripciones para estas pruebas se pueden hacer en los locales del "Club Natación", desde el día 1 al 10 de Agosto inclusive.

Operativamente se darán a conocer el reglamento, orden de pruebas y lugares donde se han de celebrar.

SOLITARIOS

Un poco difícil resulta esto de hacer "Solitarios" a causa del calor imperante. Mejor para hacer "Solitarios" está para "bucear" algo más que un poco en el proceloso Arga.

Pero como no hay más remedio... pues allá va algo.

Desde luego que ha de comentarse lo primero la numerosa clientela que el día de Santiago acaparó el río Uizama. Desde Sorauren hasta Villava y los alrededores del puente viejo de Burlada acapararon tal número de veraneantes, que era difícil encontrar un regular "acomodo" a orillas del río. Ni un palmo de terreno había libre.

Y verdaderamente que quienes eligieron tales sitios par esparcimiento fueron los que dieron en el clavo. Era imposible sacar mejor partido al caluroso día de Santiago.

Por ello, por este calor tan fuerte es por lo que los chicos del Club Natación se han acordado de organizar para en breve el campeonato anual.

Estas pruebas náuticas que con tanto cariño han organizado en años anteriores, parece ser que quieren revestirlas este año de mayor solemnidad si cabe.

Proyectan llevarlas a cabo el día 13 de agosto próximo, tratando de evitar así los aplazamientos del año pasado, debido a que o por temporal o por "bajar" el Arga un poco enfurruñado, restaba lucimiento a la organización. Este año, por otra parte, y de seguir así las cosas, se corre el riesgo de que señalando fechas posteriores a la indicada, quedara el río sin agua suficiente para hacer las "zambullidas".

En resumen: que los muchachos achocolatados del Club Natación se entrenan pensando en mejorar marcas de años anteriores y "de paso" poder enviar a la traviesa del Urumea un equipo capaz de repetir las hazañas de los dos últimos años, y tratar de "arramplar" el primer puesto de tan remembrada prueba náutica.

¡Y querer es poder!

De fútbol poco o nada nuevo.

Por Osasuna van fichando jugadores "amateurs", ya que es proyectado organizar un equipo de esta característica para presentarlo al campeonato de España, lo cual constituye una excelente idea.

Por esas tierras sigue ocurriendo que Fulano y Mengano que habían firmado por el Club A, resulta al siguiente día que no es verdad y que han rubricado por el B.

El truco de todos los años.

De actualidad está la reciente Vuelta a Francia, cuyos comentarios y estadísticas puedan por esos periódicos.

Se ha publicado de todas las formas y maneras lo que Trueba y otros han ganado. A nosotros se nos ocurre ahora poner en claro lo que Trueba y otros han perdido.

Veréis:

Trueba ha perdido cinco kilos y medio en la gigantesca "randonée". Los demás:

- Speicher, dos kilos y 800 gramos.
- Archambaud, tres kilos.
- Le Greves, tres idem.
- Magne, tres.
- Guerra, siete.
- Level, 3'750.
- Pipoz, 6'500.
- Alfred Buchi, 3'500.
- Albert Buchi, 3'500.
- Bula, cuatro kilos.
- Blattman, medio kilo.
- Le Calvez, ocho kilos!
- Thielbacha, seis.
- Geyer, 4'500.

Habréis leído algo sobre el "bochinche" que se ha armado en la Asamblea de fútbol al tratar de seleccionar nacional. Algo que se sale de lo corriente.

Pues bien, todo ha debido ser para alargar algún día más las sesiones de la Asamblea, porque el señor Palacios, miembro del Comité ha tenido la feliz idea de asegurar que el equipo nacional se hace solo.

Y Rosón sin enterarse y sin dar en él.

Si con esa afirmación, el señor Palacios quiere tirarle una "ventajilla" al nuevo amo, señor García Salazar, se nos antoja que va a dar en hueso.

Al afirmar eso el señor Palacios ¿no quería decir otra cosa?

Puede ser que sí.

A Félix Huidain lo conocéis de sobra como un estupendo defensor ¿verdad?

Bueno, pues Félix, además de ser Bolico, defensor y rubio platino, es un muchacho emprendedor.

A Bolico le pareció mal que el terreno de juego de San Juan no estuviera enmarcado. Creyó conveniente que, dado el número de entusiastas "rojillas" que acuden a los partidos, no se distrajera ningún jugador con miradas de rejillo, e ideó cerral con tablilla las delanteras de general y preferencia.

El Club, que anda de verdadero "párrao", sin blanca no podía acceder a la pretensión y el bueno de Félix, por su cuenta se ha lanzado a hacer el cierre de tablilla, contando con que pintando anuncios todos saldrían beneficiados. El se resarciría exclusivamente del coste y los anunciantes encontrarían allí una excelente propaganda.

¡Vamos a contribuir todos, ayudando a Huidain, a que el campo de San Juan quede coquetón?

Pues manos a la obra, anunciantes.

Lo que será la próxima Vuelta a Francia

Desgrange explica por qué no modificará la fórmula actual

Paris.— Henri Desgrange, creador de la gran prueba ciclista, ha dicho algo de lo que será la Tour de France en el año próximo. He aquí un resumen de sus palabras:

"Conservaremos la fórmula de equipos nacionales. Mantendremos las bonificaciones de llegadas de etapa. No habrá bonificaciones para los escaladores. Se correrá una etapa contra reloj entre Pau y Paris. Conservaremos el principio de la clase de individuales. Mejoraremos el sistema de los plazos de cierre los controles de llegada".

Discutiendo cada uno de estos puntos, Desgrange da largas explicaciones de los motivos que le han impulsado a tomar tal o cual medida.

He aquí las partes más interesantes de su artículo:

"Mantendremos las bonificaciones. Podrían rebajarse; pero las mantendremos, ya que no solamente no crean una injusticia, sino que, por el contrario, obligan al poseedor del "maillot" amarillo a defender su prenda y la necesidad para él de disputar su puesto en las llegadas.

No crearemos bonificaciones para los escaladores, ya que encuentran su recompensa con el primer puesto que alcanzan en lo alto de las montañas. De ellos depende en los descensos mantener su avance; pero, en general, son deficientes corredores: cuesta abajo. Como compensación a la monotonía de las cuatro últimas etapas, o sea de Pau caen, haremos una etapa contra reloj reducida a una distancia diaria. Así, por ejemplo, de Pau a Burdeos, los corredores podrán ir en plan de turistas; pero, en cambio, de La Rochelle a Nantes tendrán que correr contra reloj.

Es probable que de Charleville pasemos, como fin de etapa, no a Metz, sino a Verdún o Nancy, a no ser que encontremos un recorrido que, sin fatigar a los corredores y sin obligarnos a una etapa suplementaria, nos permita llegar a Estrasburgo.

Mantendremos las etapas de descenso. Nuestras etapas finales, el próximo año, consistirán en pasar de La Rochelle a Nantes y de Nantes a Caen, atravesando simplemente la ciudad de Rennes en lugar de letenernos en ella".



En Euskal-Jai

Un partido en la zona tórrida es lo que resultó el jugado ayer tarde a primera hora en el Euskal; pero ello no obstante y pese al calor axfisiante que no invitaba ni mucho menos a grandes esfuerzos físicos, los cuatro polotarís que tomaron parte en la contienda se batieron bien hasta el final.

La lucha fue muy nivelada y ambos bandos contendientes tuvieron ratos de dominio, hasta que al final Abrego III y Patricio se adelantaron y llegaron a los 50 tantos dejando a Tocolo y Gurrueaga en 45.

Patricio fue el que desarrolló juego más normal, manteniéndose seguro en todo momento no obstante haber sufrido su zaga serios bombardeos. Los otros tres polotarís tuvieron ratos afortunados y otros de declinamiento.

Después Arce II y Salsamendi dejaron en 25 para 45 a Cildoz y Urzainqui.

Arce II, que hacía mucho tiempo que no salía a la cancha, demostró mucha mayor tranquilidad que antes para entrar y buscar la pelota, y tuvo ocasión de cobrar algunos polotarís de fantástica violencia.

Tiene excepcionales condiciones este muchacho para abrirse lugar entre los remonistas. Lo que hace falta es que se le fogue haciendo alternar con alguna frecuencia en los partidos.

mente la ciudad de Rennes en lugar de letenernos en ella".

Reparto de victorias por... etapas

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

El "record" de número de etapas ganadas en la Vuelta a Francia no ha sido baido. Sigue perteneciendo a Charles Pellier, que en 1930 consiguió ocho victorias. No obstante, la "performance" de J. Verts es excelente, puesto que la Vuelta de este año reuña un gran número de corredores rápidos.

He aquí cómo se han repartido las victorias en las etapas:

- Jean Aerts, seis.
- Leandro Guerra, cinco.
- G. Speicher, tres.
- Archambaud, Leducq y Louyet, dos.
- Le Greves, Cornez y Chepera, una.

Los franceses y los belgas han ganado, pues, nueve etapas cada uno; y los italianos, cinco.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
- Es el más económico por que es el mejor
- Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
- Es el preferido por las casas de buen gusto
- No son costosas sus reparaciones
- Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las 3 y media de la tarde:

Gueibenzu y Basarrica
contra
Arce y Azcoitia

Teatro Gayarre

TELEFONO 2238

HOY JUEVES NO HAY FUNCION

Mañana, Viernes en funciones familia

Reprise de la hispanoita comedia musical

EL REY DEL BETON

For el afamado "chansonnier" GEORGES MILTON.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Mientras unos creen no están próximos acontecimientos políticos otros suponen se abrirá hoy la crisis, no declarada ayer al obtenerse quórum en el Parlamento por el concurso de los radicales.

Madrid 26, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que la "Gaceta" publica, figuran las que siguen: Destinando al teniente de carabineros don Isidro Herrera Hernández de la comandancia de Navarra a la de Algeciras.

Idem, idem, idem don Pedro Santos Martínez de la comandancia de Navarra a la de Barcelona. Idem idem idem don Eugenio Pimentel, de la comandancia de disponible forzoso en la segunda división orgánica, a activo en la comandancia de Navarra.

Idem idem idem don Manuel Martínez Espinosa de disponible forzoso en la segunda división orgánica a activo en la comandancia de Navarra.

Idem al comandante de carabineros don Juan Cueto Ibáñez de la comandancia de Navarra a disponible forzoso en la primera división orgánica, y continuando en la comisión que desempeña en calidad de jefe agregado al cuarto militar del Presidente de la República.

Idem idem idem don Gregorio Sanz Roca de disponible forzoso en la segunda división orgánica a activo en la comandancia de Navarra.

Rehabilitando el nombramiento de doña Angela Azazeta Ruiz como maestra de la escuela de niñas de Bargota (Navarra). Derogando el artículo segundo del decreto de 21 de mayo de 1928 que determinó el plan de obras a realizar con el empréstito de treinta y dos millones de pesetas emitido por el Maghzen.

Autorizando al Ministro de Obras Públicas para subsanar con cargo al actual presupuesto de obras de fábrica en carreteras y caminos por valor de 2.693.495 de pesetas. Suprimiendo los cargos de directores de dispensarios antiveneréos.

Creando el comité nacional de exportación de conservas de pescado para aplicación de las normas del acuerdo hispano-francés de 14 de junio de 1933 y distribuyendo el cupo de exportación entre los solicitantes.

Resolviendo el expediente instruido con motivo de la huelga de estudiantes de la Escuela de Bellas Artes de Valencia habida en el mes de marzo último. Se imponen algunas sanciones consistentes en prohibir oír los castigados a premios en metálico en el actual curso.

Se imponen algunas sanciones consistentes en prohibir oír los castigados a premios en metálico en el actual curso. Anunciando concurso-oposición entre señores maestros en ejercicio para cubrir diez plazas de maestros de escuelas en el extranjero y otras tantas de suplentes. El plazo de presentación de instancias será de un mes.

EL MUSEO DEL TAPIZ El ministro de Instrucción Pública, acompañado por el subsecretario del departamento, el director general de Propiedades, el de Bellas Artes y el presidente del Patronato de los bienes de la República, ha inaugurado hoy las salas del Palacio de Oriente destinadas a Museo del Tapiz, las que desde mañana quedarán abiertas al público.

EXPOSICION DEL LIBRO ESPAÑOL EN BUENOS AIRES En el Ministerio de Estado se ha recibido un cable de Buenos Aires dando cuenta de que con toda brillantez se inauguró la Exposición del Libro Español, concurriendo al acto el presidente de la República, el Gobierno y las autoridades locales, más numeroso público. El embajador de España, señor Dánvila, pronunció un discurso al que contestó el ministro de Instrucción argentino. La Prensa bonaerense elogio mucho la exposición.

ESCOLARES ESPAÑOLES EN NAPOLES El doctor García Morente ha comunicado al ministro de Estado que la expedición universitaria que realiza un crucero por el Mediterráneo ha llegado a Nápoles. LA MINORIA RADICAL En reunión celebrada por la minoría parlamentaria radical esta mañana se acordó que Martínez Barrios representara al grupo en la reunión de jefes de minorías republicanas de izquierda convocadas para la tarde, que Clara Campoamor lo hiciera en el acto de confraternidad republicana que ha de celebrarse el día treinta y una Casa de la República y que Salazar Alonso recabara de Prieto fecha próxima para interponerle sobre política ferroviaria.

Los radicales socialistas En una de las sesiones del Congreso se reunió esta mañana la minoría radical socialista, bajo la presidencia del señor Baeza Medina. A la salida dijo el señor Baeza Medina a los periodistas que había dado cuenta de la invitación que había recibido para asistir a la reunión de las izquierdas. Se acordó asistir y autorizar al señor Baeza Medina para que represente a la minoría radical socialista. También se acordó realizar gestiones para que se reanularan las analfabéticas relacionadas con determinados servicios de Correos. También se acordó hacer una pregunta al presidente del Consejo acerca de la pastoral publicada por el arzobispo de Valladolid,

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Hay quórum y se aprueban los dictámenes sobre reforma del jurado, desahucio de fincas rústicas, estaciones ferroviarias, crédito para sustituir la enseñanza y leyes de vagos y orden público.

Madrid 26 (23,30)

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Besteiro. Los escaños están desiertos. Se pone a discusión el dictamen sobre el proyecto de ley de vagos. El presidente da cuenta de no haberse pedido la palabra por ningún diputado para tratar de la totalidad. Se leen numerosas enmiendas. Galarza dice que la comisión no las ha estudiado.

El presidente propone, y así se acuerda, suspender la sesión para que la comisión examine las enmiendas. A las seis y diez se reanuda la sesión. En el banco azul están los señores Azaña y Companys. Hay muchos diputados. Se pasa a discutir el articulado del dictamen sobre el proyecto de ley de vagos. Se aprueba el artículo primero.

Al segundo se aceptan enmiendas de Rojo y Eloi, siendo aprobado. Al tercero se acepta en parte una enmienda de Juarros. Se aprueba el cuarto después de aceptar una enmienda de Eloi. Se aprueba el quinto.

Al sexto presenta una enmienda Rodríguez Vera, que la comisión o acepta. Aquí pide votación nominal y su enmienda es rechazada por 254 votos contra nueve. Esta votación se ha hecho a guisa de tanteo. Se aprueba el artículo después de aceptarse una enmienda de Eloi. Se pasa a votar definitivamente varios dictámenes pendientes.

Para el de la ley de orden público no se ha pedido quórum y queda prohibido. Para los que siguen ha sido solicitado el quórum: Son: Concesión de un crédito de 27.980.821 de pesetas para la suscripción de la enseñanza religiosa, que se aprueba por 262 votos contra 5, siendo de éstos tres de agrarios y dos de Osoyrio padre e hijo.

Cambio de emplazamiento de las estaciones ferroviarias en las grandes poblaciones, que es aprobado por 125 votos contra dos. Proyecto sobre desahucio de fincas rústicas por falta de pago, que se aprueba por 261 votos contra 3. Proyecto sustrayendo determinados del-

fueron para tomar parte en un mitin, se ha detenido a los abogados don Luis Ibáñez y don Mario Jiménez, éste director del semanario "Renacer".

LA DETENCION DE UN PERIODISTA Al llegar Lerroux al Congreso los periodistas le interrogaron acerca de la detención del compañero Latorre, y les dijo que si pasaban setenta y dos horas desde que se efectuó la detención sin ponerse en libertad la directiva de la Asociación de la Prensa la gestionaría.

También preguntaron los periodistas sobre el caso al Ministro de la Gobernación, diciéndoles Casares había rogado al juez especial que interrogara en primer lugar al periodista de referencia, por lo que suponía estaría ya en libertad de no haber encontrado el juez motivos para otra cosa.

EL CONFINAMIENTO DE FEDERICO BERENGUER La comisión de responsabilidades de la Cámara ha conocido en un escrito de don Federico Berenguer, confinado en Irún, en el que pide se le autorice a pasar el día en San Sebastián a fin de ganarse la vida con diversas comisiones. Se acordó realizar una información.

DEMANDA DE ACLARACION DE LA SENTENCIA POR LO DE AGOSTO Los abogados Fanjul, Masseida y Martínez de Acacio se han dirigido a la sala sexta del Tribunal Supremo en súplica de aclaración de la sentencia dictada en la causa seguida por los sucesos de agosto. Fanjul hace notar que mientras a quienes se estima auxiliaron a la rebelión se ha condenado a seis años de prisión a su defensor Cavalcanti, que no la auxilió, se le ha impuesto diez años.

CRISIS EN EL ARTE DE IMPRIMIR Una comisión de obreros del arte de imprimir ha visitado al señor Besteiro y le ha informado de la crisis de trabajo que se advierte en el ramo y de las medidas que podrían tomarse para remediarla.

LOS RESTOS DE BLASCO IBANEZ Firmada por numerosos diputados se ha presentado a las Cortes una proposición para que se acuerde el traslado de los restos de Blasco Ibáñez desde Mentón a Valencia y se concedan doscientos mil pesetas para engrasar la suscripción abierta con destino a la erección de un monumento en memoria del célebre escritor.

LA UNION DE LOS REPUBLICANOS. UNA REUNION A las cuatro de la tarde se reunieron en una de las sesiones del Congreso representantes de las minorías parlamentarias de los partidos republicanos de izquierda convocados por el señor Soriano. La reunión terminó a las cinco y media. Se facilitó una dicción: se reunieron representantes de federales, radicales, radicales socialistas, Acción Republicana, Esquerma, Orga, y se ha hecho patente la buena disposición de todos los grupos para una fusión cordial y armónica dentro de la Cámara y fuera de ella.

tos al cosocimiento del jurado, que es aprobado por 245 votos contra 4.

Y proyecto sobre la carrera de aparejadores, que es rechazado por 234 votos contra uno. Se vuelve al proyecto de ley de vagos. Son aprobados varios artículos, hasta el 19, admitiéndose varias enmiendas de Eloi. Balbontín defiende un artículo adicional. Dice que el Gobierno cuenta ya con las leyes de orden público y vagos y deben cesar en su vigencia otras de carácter excepcional.

Tempe se confundan a los obreros con los maleantes. Galarza encuentra infundado el temor y recuerda que la ley de vagos ha de ser aplicada por los Tribunales. Balbontín insiste y se rechaza su propuesta.

Queda aprobado el dictamen sobre el proyecto de ley de vagos. Se acepta la propuesta de los radicales a favor de Fernández Poza para formar parte de la comisión de Gobernación. Se acuerda no haya sesión nocturna. Se levanta la sesión a las ocho y media.

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que al comenzar la sesión mañana se pondrá a discusión el proyecto de arrendamientos rústicos, estando todo subordinado a este asunto. Se le ha hablado de la interpelación sobre el problema naranjero, y si hay tiempo le dará pasado mañana a última hora de la sesión nocturna.

Se le preguntó si no había recibido alguna sugerencia sobre vacaciones, y manifestó que por parte del Gobierno no. Se le dio a conocer la opinión de no pocos diputados de que aprobados los proyectos de desahucios de fincas rústicas y de revisión de rentas la discusión del de arrendamientos podría diferirse hasta Octubre, y ante tal cosa expuso el señor Besteiro la posibilidad de un arreglo.

Contra el dictamen relativo a las facultades de los aparejadores ha vitado hasta el Gobierno por ser propósito de éste consultar con aparejadores y arquitectos y luego redactar un reglamento.

Baeza Medina expuso su propósito de abstenerse de intervenir en toda discusión en tanto el jefe del Gobierno no conteste a las bases de los radicales socialistas, y parece que también los demás reunidos conviniere en aplazar la discusión.

LOS FEDERALES Aditimo hora de la tarde se reunió en el Congreso la minoría federal. Desmintieron los reunidos ante los periodistas hubiesen exigido del señor Franchy dimitiera la cartera de Industria.

En una nota dada a los reporteros se dice que Soriano día cuenta de la reunión de jefes republicanos de izquierda para tratar de una unión de las respectivas fuerzas, y se acordó insistir en las gestiones iniciadas para lograr la colaboración de todos los partidos de izquierda a fin de poder formular un programa con fines concretos y determinados que permita ofrecer a la opinión posibilidades gubernamentales en lo futuro. Se acordó no desmentir informaciones tendenciosas de algunos periódicos enemigos al régimen relativas a la posición actual de la minoría.

REVISTILLA DE PRENSA El "Heraldo" insiste en su deseo de unión de las izquierdas en la calle para firmarse al calor de las organizaciones. "Luz" espera que el Gobierno la haga completa acerca del último supuesto complot.

En otro lugar protesta de la ley de orden público. EL PLANTEAMIENTO DE LA CRISIS Varios diputados de la mayoría han sido interrogados acerca de la actualidad política. Artigas Arpón ha dicho que en el último Congreso debió plantearse la crisis para proveer las carteras de Justicia y Agricultura, pero que después de las votaciones de esta tarde en el Parlamento, en las que han dejado de participar ocho diputados de la mayoría, cree que en el de mañana se abrirá la crisis total. Los votos dados por los radicales esta tarde para que no faltara el quórum los interpreta como producto del deseo de que no surgiera la crisis hoy mismo.

Interrogado sobre si los radicales socialistas colaborarían en un Gobierno de izquierdas respondió afirmativamente. LAS CARRERAS DE GALGOS En virtud de expediente incoado por la Asociación de Propietarios de Galgos de España se han anulado las concesiones hechas, y en lo sucesivo será la citada entidad la encargada del cultivo de tal deporte dentro de una esfera benéfica y filantrópica.

LA CRISIS DE TRABAJO EN SEGUNTO El diputado levantino Escandell ha visitado al Ministro de Industria para informarle de que los despidos anunciados por la Siderúrgica del Mediterráneo en Sagunto sumará en la miseria a diez mil familias. Franchy le aseguró que el Gobierno estudiaría la forma de resolver el problema.

NADA SABEN DE LA CRISIS NI COMPANYS, NI FRANCHY, NI BARNES Los periodistas han interrogado a los se-

LA VIDA EN LAS REGIONES

Tres diestros heridos en la cuarta corrida de feria en Valencia.-Siguen las detenciones por el supuesto complot.-Incidente en un consejo de guerra.-Detalles de la explosión de Venta de Baños.

Madrid, 26, (23,30)

TOROS EN MANZANARES

Manzanares. — Cuatro bichos de Izaguirre para Chiquito de la Audiencia y Félix Rodríguez II. Primero.—Chiquito muletea brevemente Pinchazo, media y descabello. Segundo.—Félix, valentón con el trapo, matando de un pinchazo y media. Ovación. Tercero.—El de la Audiencia da unos pasos y acaba de dos pinchazos y media. Cuarto.—Félix Rodríguez II realiza una gran faena, con pases de todas las marcas, coronándola con un formidable estocazo (Ovación, oreja y rabo).

TOROS EN VALENCIA

Valencia. — Seis toros de Atanasio Fernández y dos de Terrones. Primero.—Barrera hace una faena de trapo. Se hierne en una mana y pasa a la enfermería. Enrique Torres toma los trapos y así que logra igualar mata de un pinchazo, media y descabello. Segundo.—Torres hace una faena regular, y con el pinchazo cobra una entera algo caída. (Ovación y vuelta). Tercero.—Es cogido el banderillero Alpagaterito y pasa a la enfermería. La Serna comienza una faena valerosa. Al salir de un pase es cogido y volteado. Se levanta y arrea un pinchazo bueno y una estocada delantera, cayendo desvanecido mientras el bicho dobla. Se ovaciona

sejo de guerra que entiende en los sucesos sediciosos ocurridos el año anterior en Tarrasa. Ha seguido practicándose la prueba testifical.

El ponente señor Aguilera propuso al letrado señor Juanols leyese su informe en castellano. El abogado Barriobero manifestó que siendo el ejército una institución nacional entendía igualmente que cuantos intervinieran en el juicio deben expresarse en castellano. El señor Juanols se negó terminantemente a expresarse en otra lengua que la catalana, y prometió entregar traducciones de su informe.

El letrado Sierra declaró que en vista de sesgo político que tomaba la cuestión pidió permiso para retirarse, pero el presidente no se lo concedió y cortó el incidente.

UNA BOMBA DE SIETE KILOS Barcelona. — En las cercanías de un taller de tintorería de la calle de San Vicente ha sido encontrada una bomba que pesa siete kilos.

LA OCULTACION DE BIENES A LOS JESUITAS Barcelona. — Ha llegado el juez de Caravaca, don Andrés, nombrado como especial en toda España para entender en los sumarios instruidos por ocultación de bienes de los jesuitas.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.486.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Baiñuel, Caparroso, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villalraña.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABOÑA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50 % Imposiciones a plazo de un año... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

y concede la oreja a La Serna, al que las asistencias conducen a la enfermería.

Cuarto.—Fernando Domínguez muletea embarullado. Estocada delantera.

Quinto.—Domínguez es perseguido, alcanzado y derribado. Torre bien de muleta por naturales. Estocada entera un poquitín baja (Ovación y oreja).

Sexto.—Torres muletea temerariamente desde e lestribo. Entrando mal cobra una estocada que mata. (Ovación y oreja), pero el matador rechaza el apéndice arriular por protestar de su concesión parte del respetable.

Séptimo.—Torres hace una faena valiente y breve. Un estocada delantera. (Ovación y oreja).

Octavo.—Domínguez, aceptable con el reñajo. Con el hierro da un pinchazo y una entera.

Barrera tiene reventado el dedo medio de la mano izquierda. La Serna sufre un paletoazo en la rodilla derecha, otro en el costado izquierdo y diversas lesiones en el resto del cuerpo.

Alpagaterito alene una herida grave en el ano, con perforación del esfínter.

CORP DE UNA REUNION CLANDESTINA Zaragoza. — Esti anoche guardias y agentes de policía coparon una reunión que clandestinamente celebraban en la Plaza de Castelar cincuenta obreros, que quedaron detenidos en la comisaría a disposición del gobernador.

LOS DETENIDOS EN CIUDAD REAL POR EL COMPLOT Ciudad Real. — Han sido libertados los detenidos por el supuesto complot menos el agitador comunista Rogelio Peña.

LA SEDICION DE TARRASA.—SIGUE EL CONSEJO DE GUERRA Barcelona. — Ha continuado hoy el con-

sejo de guerra que entiende en los sucesos sediciosos ocurridos el año anterior en Tarrasa. Ha seguido practicándose la prueba testifical.

El ponente señor Aguilera propuso al letrado señor Juanols leyese su informe en castellano. El abogado Barriobero manifestó que siendo el ejército una institución nacional entendía igualmente que cuantos intervinieran en el juicio deben expresarse en castellano. El señor Juanols se negó terminantemente a expresarse en otra lengua que la catalana, y prometió entregar traducciones de su informe.

El letrado Sierra declaró que en vista de sesgo político que tomaba la cuestión pidió permiso para retirarse, pero el presidente no se lo concedió y cortó el incidente.

UNA BOMBA DE SIETE KILOS Barcelona. — En las cercanías de un taller de tintorería de la calle de San Vicente ha sido encontrada una bomba que pesa siete kilos.

LA OCULTACION DE BIENES A LOS JESUITAS Barcelona. — Ha llegado el juez de Caravaca, don Andrés, nombrado como especial en toda España para entender en los sumarios instruidos por ocultación de bienes de los jesuitas.

CONTRA "SOLIDARIDAD OBRERA" Barcelona. — Han sido recogidos los moldes de "Solidaridad Obrera", que se disponía a publicar un artículo prohibido por el fiscal.

MUERTA EN ACCIDENTE DE AUTO Barcelona. — Cerca de Espungas una camioletera chocó con un árbol, resultando muerta María Canudas y heridas cuatro personas más.

ROBO DE IMPORTANCIA Sevilla. — Se ha cometido un robo en el domicilio del ingeniero señor Grajera, que se encuentra ausente veraneando con su familia, importando lo robado cerca de setenta y cinco mil pesetas.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio 16, de 11 a 1 y de 8 a 6 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (dipus), ganglios, etc. Boclos, neutrálgias, tiñas, picaduras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Anestésico digestivo.

PREOS FUGADOS Huelva. — De la cárcel nueva se han evadido dos maleantes, uno de ellos conocido por el hijo de la Juliana y muy relacionado con la policía.

LA SUSTITUCION DE LA ENSEÑANZA EN MALAGA Málaga. — Con la junta mixta local para la sustitución de la enseñanza religiosa ha celebrado una conferencia el director general de primera enseñanza.

DETENCIONES EN LEON Leon. En Balderas ha sido clausurado el local de la Juventud de Acción Cultural y se ha detenido a los sacerdotes don Nemesio García Pérez y don Marcelino Machado García, que ha ingresado en la cárcel.

Se ha detenido al secretario del Ayuntamiento de La Bañeza, Juan Marcos, por encontrarse cuarenta cartuchos y un número de "El Fascio".

En Astorga ha sido registrado infructuosamente el círculo Tradicionalista.

DETENCION DE UN IMPRESOR DE PALENCIA Palencia. — Ha sido detenido el industrial don Afrodísio Aguado, dueño de importantes talleres tipográficos en Palencia y Valladolid.

LA EXPLOSION DE DINAMITA EN VENTA DE BAÑOS Palencia. — La dinamita que explotó la madrugada pasada en la estación de Venta de Baños estaba contenida en veinte cajones y pesaba seiscientos cuarenta kilos, estan-

A. OROZ Médico ANALISIS San Antón, 2, primero. Tel. 1425

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El jueves se aplazarán 'sine die' los trabajos de la Conferencia Económica de Londres

Se suspende en Alemania la implantación del trabajo obligatorio.-La marcha de los hidros italianos.-Los bienes del ex-Kaiser.

do destinada a las minas de Villanueva de Cáceres. En el mismo vagón que la dinamita se conducían también maquinaria agrícola, tejidos y drogas. Los empleados advirtieron unas llamas en un vagón en que había materias explosivas se apartaron y a poco se produjo la explosión. Los ocho heridos que ocasionó la explosión han mejorado. Los daños causados en las mercancías que transportaba el convoy se elevan a doscientas mil pesetas, y a ochocientas mil los producidos en el material ferroviario, pues trece vagones han quedado destruidos totalmente y treinta y seis presentan considerables desperfectos. Todo induce a estimar el accidente casual.

HIDROS EN MALLORCA Barcelona.—Han salido para Palma de Mallorca diez barcos Domier. HALLAZGO DE BOMBAS EN PRIEGO Córdoba.—Un tren de Priego que ha sido detenido Antonio Guerra por encontrarse en su domicilio diez y seis bombas en forma de piña. HUELGA EN LAS OBRAS DE UN FERROCARRIL Oviedo.—Se han declarado en huelga los obreros del ferrocarril de Ujo o Collanzo.

Marruecos

MARRUECOS Madrid 26 (23.30) UN AVIADOR GRAVEMENTE HERIDO Mellila.—En el aeródromo de Tahulma se elevó un aparato Avro núm. 4, pilotado por el brigada Eugenio Pérez Sánchez. A cien metros de altura se paró el motor y el avión se estrelló contra el suelo, resultando el piloto con la rotura del brazo izquierdo, una herida profunda en la cara y magullamiento general, siendo su estado de gravedad.

SE LEGISLA EN ALEMANIA SOBRE LA ESTERILIZACION DE CASOS MORBOSOS HEREDITARIOS

Berlin.—Ha sido promulgada la ley que reglamenta la esterilización de los hombres y las mujeres, con objeto de evitar la transmisión por herencia de enfermedades mentales y otras graves dolencias que comprometan el porvenir de la nación: La ley se refiere solamente a los tipos morbosos en que las reglas de herencia permiten esperar con certeza una posteridad enferma. Por ejemplo: idiotia congénita, enfermedades mentales, epilepsia, baile de San Vito y otras. Prevé la ley la creación de Tribunales de Higiene de la herencia, y será examinado cuidadosamente cada caso. Se concederá autorización para la esterilización sólo rotándose de todas las garantías de la ciencia médica. El objeto de esta ley es impedir la multiplicación ilimitada de elementos morbosos que signifiquen una carga para la comunidad y retrasen el desarrollo de los elementos sanos.

A fin de que no surja la opinión de que la esterilización es un castigo, el legislador ha renunciado a incluir en dicha ley a los malhechores. Sin embargo, la esterilización de los criminales peligrosos, será objeto de una ley especial que encajará en el marco de las medidas de seguridad general.

GENDARME MUERTO POR DOS ESPÍAS

Varsovia.—La Policía ha detenido en Vilna a dos espías soviéticos llamados Cozale y Lehmewicz, que llevaban documentos de mucha importancia. El primero hizo algunos disparos contra los gendarmes que realizaron la detención, dejando muerto a uno de ellos.

INFORMES SOBRE LOS TRABAJOS DE LA S. DE N.

Ginebra.—El secretario de la S. de N. ha publicado el informe de los trabajos realizados por la entidad a partir de la trece sesión de la Asamblea.

El informe será sometido a la sesión del 25 de septiembre. Se enumeran los trabajos llevados a cabo por la Conferencia del desarme, la intervención en las diferencias chinas.

ANEMIA AGOTAMIENTO

se cura en pocos días con el VINO ONA poderoso tónico fortificante. no-japonesa, en el conflicto entre Colombia y Perú, entre Bolivia y Paraguay, entre el Reino Unido y Persia, la preparación de la Conferencia monetaria y otros asuntos. SE SUSPENDEN EL JUEVES 'SINE DIE' LOS TRABAJOS DE LA S. D. N. Londres.—La Mesa de la Conferencia Económica ha decidido que dicha reunión internacional suspenda el jueves sus trabajos 'sine die'.

LA UNIFICACION DEL BALIZAJE

Londres.—La Conferencia de balizaje e iluminación de las costas, ha terminado sus trabajos después de haber llegado a un absoluto acuerdo. Se espera que dentro de poco estará unificado el sistema de balizaje en todo el mundo, con excepción de los Estados Unidos, que no han participado en la Conferencia.

HACIA LA REBAJA DE LAS TARIFAS ADUANERAS

Londres.—Canadá y los Estados Unidos han presentado el texto redactado por los países exportadores de trigo, en el que se propone la fijación de precios remuneradores, y se propone también que una rebaja de las tarifas aduaneras siga inmediatamente.

Accidentes de aviación

Roma.—Un avión de turismo en el que sólo se hallaba el piloto ha caído a tierra en las cercanías de Minsiori, a consecuencia de una pérdida de velocidad provocada por una "pamne" en el motor. El encuentro contra el suelo fue muy violento, quedando destruido por completo el aparato. El piloto resultó muerto.

En la Ciudad del Vaticano

LA CANONIZACION DE DON BOSCO Roma.—En la Sala de Congregaciones se ha reunido la Congregación de Ritos en sesión preparatoria para discutir dos milagros propuestos para la canonización del Beato Don Bosco. LA VIRGEN DEL CARMELO Roma.—Su Santidad ha hecho donación de un rico aderezo de perlas, amatistas y esmalte a la milagrosa imagen de la Virgen del Carmelo, que, como es sabido, será transportada por una peregrinación nacional italiana al monte Carmelo. La artística joya donada por el Pontífice ha sido colocada en el pecho de la imagen.

COÑAC Barbier BILBAO Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU Dormitatoria, 54 Teléfono 2653

cha época se encontrarán en Ankara, facilitará la ocasión de estudiar la elaboración de un Pacto balcánico, del que el señor Titulesco parece haber formulado ya las primeras proposiciones. Después de las conversaciones de Ankara, se celebrarán otras en diversas capitales balcánicas para llegar a fijar definitivamente este primer proyecto. Por otra parte, se confirma que Tewfik Ruchy-bey irá a Sofía y en mes de septiembre próximo para preparar con el señor Muchanoff las negociaciones con vistas a la concertación de un Locarno balcánico.

Sofía.—El periódico "Zora" dice que el ministro señor Muchanoff ha pedido al Rey que fije la fecha de la visita a Sofía de Ismet Bajá. Parece ser que la fecha de esta visita será durante el próximo mes de septiembre, y precederá a la que debe hacer el señor Titulesco.

LITVINOFF Y TROTSKI

Londres.—El "Daily Herald" declara que el señor Litvinoff, a quien uno de sus redactores ha preguntado telefónicamente si se proponía visitar a Trotski, durante la estancia de éste en la estación balnearia de Royat, ha manifestado que no tenía tal intención.

EN SEIS HORAS LLEGARON A SHEDIE LOS HIDROS ITALIANOS

Shediac (Nueva Brunswick).—A las 14.56, hora local de verano, han amarrado en la bahía de Shediac todos los "hidros" componentes de la escuadrilla italiana al mando del general Balbo.

Han empleado seis horas desde Nueva York en un vuelo sin incidentes y en magníficas condiciones atmosféricas. Dos de los "hidros" de la escuadrilla se vieron obligados a amarar durante el trayecto, por causas que se ignoran; pero rápidamente pudieron reanudar el vuelo, alcanzando a sus compañeros y amarrando con ellos en este punto.

LA SALIDA DE NUEVA YORK

Nueva York.—El general Balbo y los demás aviadores trasladaron sus hidroplanos a la bahía de Jamaica, para emprender el vuelo hacia New Foundland. El Negociado de servicio meteorológico había anunciado que las condiciones del tiempo a lo largo de la costa de New Foundland eran favorables y el cielo estaba despejado. ELECCIONES EN PERU EL PRIMERO DE NOVIEMBRE

Lima.—La Asamblea Constituyente ha aprobado un proyecto de ley fijando las elecciones para el día 5 de noviembre próximo.

EL ACUERDO ANGLOARGENTINO

Buenos Aires.—La Comisión de asuntos económicos del Senado ha aprobado por unanimidad el acuerdo comercial anglo-argentino, cuyas negociaciones iniciáronse cuando el Vicepresidente de la República se hallaba de viaje por Europa.

NUMEROSAS DETENCIONES

Berlin.—En el registro que la Policía ha llevado a cabo hoy en todo el territorio del Reich, se han realizado numerosas detenciones y se ha procedido a la incautación de gran cantidad de armas y literatura de propaganda.

LOS BIENES DEL EX KAISER

Berlin.—La Administración de los bienes pertenecientes a la antigua Casa Real de Prusia desmiente una información publicada en diferentes periódicos extranjeros, según la cual la formación personal del ex káiser Guillermo era de 700 millones de marcos.

La Administración de los bienes de la antigua Casa Real califica de fantástica esta información, y agrega que la fortuna del ex káiser no llega a la décima parte de la cifra publicada por los periódicos extranjeros.

te a las mejoras de los mercados mundiales.

El representante de la Argentina ha pedido que se añada a ese texto la abolición del principio diferencial en materia de compra de trigo por los países importadores.

LA IMPLANTACION DEL TRABAJO OBLIGATORIO

Berlin.—Circular con insistencia el rumor de que el Gobierno ha aplazado "sine die" la implantación del servicio de trabajo obligatorio. Las autoridades justifican esta decisión alegando que han solicitado trabajo en este servicio numerosos obreros en paro forzoso.

FRIEDRICH SCHWARD MURIO POR ABUSO DE ESTUPEFACIENTES

París.—La información judicial abierta a raíz de la muerte del compositor Friedrich Schward en un hotel de la calle de Saint Denis, ha dado por resultado el comprobar que fué producido por haber abusado de los estupefacientes.

DUQUESA GRAVEMENTE HERIDA

París.—En un choque de automóviles re-

gistrado ayer en la plaza de la Concordia resultó con heridas de gravedad la duquesa de Duras.

Esta fué trasladada inmediatamente al hospital, donde quedó en mal estado.

NUEVO MINISTRO DE POLONIA EN ROMA

Varsovia.—Ha sido nombrado ministro de Polonia y nia capital de Italia el señor Wysocki (don Alfredo), que actualmente ocupa el mismo cargo en Berlín.

EL SEÑOR GOMBOES A ROMA

Budapest.—El general Gomboes, acompañado por el ministro de Negocios Extranjeros y por el jefe de la sección de Asuntos políticos del mencionado ministerio, ha salido para Roma.

ROMA.—Los periódicos de la tarde anuncian, como un acontecimiento de excepcional importancia, la próxima llegada del señor Gomboes.

EL PACTO BALCANICO

Estambul.—La estancia, durante el próximo mes de octubre, de diversas personalidades de los Estados balcánicos, que en di-

ULTIMA HORA

ENTRE OVACIONES DE LOS FERROVIARIOS EL SEÑOR BESTIRO DA LA REPLICA A LA GO CABALERO

Las soluciones que puede tener el problema político en el Consejo de Ministros de hoy

Explota una bomba en Gijón.

Madrid 27, 3'45 Con motivo de la clausura del Congreso nacional ferroviario se ha celebrado esta noche un banquete en un restaurant de la Bombilla.

A los postres ha pronunciado un discurso don Julián Besteiro, que asistía al acto en su calidad de presidente de la Unión General de Trabajadores.

Elogió la vida sindical y expuso la necesidad de que se desentreviera normalmente y sin violencias.

Hizo historia de las luchas sociales y consignó del proletariado a apoyar todo aserto de movimientos revolucionarios. Recordó lo ocurrido en Italia, donde los socialistas se incautaron de las fábricas, juzgando factible la socialización y facilitar con su fracaso el advenimiento del fascismo subsiguiente a la marcha sobre Roma.

Es partidario de rebeldías, pero de rebeldías inteligentes. Ha oído decir que los socialistas deben adueñarse del Poder aunque sea dictatorialmente, y considera tal afirmación un terrible error. Entiende que los socialistas no deben llegar al Poder dictatorialmente, y menos en esta época, en que habian de tener frente a sí una importante masa obrera.

La dictadura del proletariado en las actuales circunstancias no sólo anegaría en sangre al capitalismo, sino a los mismos obreros.

No deben los obreros mussolinizarse, ni hitlerizarse, ni bolchevizarse. Ninguno de estos es el camino indicado, sino el seguido por los socialistas en Inglaterra, donde en buena parte han sido resueltos problemas de tanta importancia como dificultad.

Terminó exhortando a los trabajadores socialistas a apartarse de la violencia. El señor Besteiro, que fué largamente aplaudido en varios pasajes de su discurso, escuchó una gran ovación al terminar.

EL PROBLEMA POLITICO. UNA CENA DIMISION DE UN MINISTRO. EL CONSEJO DE PALACIO

En un hotel céntrico han cenado hoy con el señor Sánchez Román, Gordón Ordax, Moreno Galvache y Martínez Barrios. Al ser conocida esta reunión fué muy comentada, interpretándose la presencia del lugarteniente de Lerroux como síntoma de que se trataría de la unión de los partidos republicanos.

Parce ser cierto que el señor Franchy Roca ha presentado la dimisión, y que di-

a conocer tal decisión en la reunión de la minoría federal, pero sus correligionarios la encontraron injustificada y la autorizaron para retirarla.

Se han realizado gestiones oficiales cerca de Royo Villanova para que desistan los agrarios de la obstrucción que tienen anunciada al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Gil Robles y Royo Villanova creen puede llegarse a una fórmula en los puntos más importantes del proyecto, pero el segundo ha manifestado no puede dar contestación alguna por encontrarse ausente en Portugal el jefe de la minoría, Martínez de Velasco.

A los periodistas ha dicho Royo que mañana Oid y él defenderán sus votos particulares y luego se aprestarán a apoyar las doscientas enmiendas que tienen presentadas. Le parece un error que el Gobierno intente sacar este proyecto, máxime teniendo en cuenta lo ocurrido en la tarde pasado al votarse varios proyectos para los que se había solicitado quórum, pues lo cierto es que éste se logró por coadyuvar cuarenta y tres radicales, quienes lo hicieron por tratarse de asuntos que interesan por igual a todos los partidos republicanos, pero es sabido que el partido radical no se presentará a colaborar para que haya gullolina o se estrangule un debate.

Gomariz ha dicho cree que en el Consejo de hoy jueves en Palacio se planteará la crisis, pues el ciclo de leyes constitucionales fundamentales se considera terminado, y el Presidente de la República preguntará al jefe del Gobierno qué proyectos tiene. La crisis surgirá de la contestación de Azafia.

Si triunfa el criterio de Azafia, favorable a la continuación de las Cortes actuales hasta la aprobación de los presupuestos, se reorganizará el Gabinete, entrando en Justicia Galarza. Claro que todo éste se halla pendiente de la citud del Presidente de la República.

Se cree que Azafia pronunciará en el Consejo de hoy en Palacio un discurso exponiendo la situación política y parlamentaria, propugnando la continuación de estas Cortes, hasta la aprobación del presupuesto, y entonces plantar una crisis a fomentada después de una consulta al país mediante unas elecciones municipales. El Presidente de la República tomaría un plazo para conocer la opinión de las minorías parlamentarias.

Si prosperara el parecer de Azafia se ce-

Un hombre asfixiado

En la carretera de San Sebastián, frente al convento de las Hermanitas de los Pobres, se recogió ayer a un hombre gravemente enfermo.

Traslado a la Casa de Socorro en una camoneta del industrial de esta ciudad don Patricio Taberna, los médicos no pudieron hacer otra cosa que certificar su defunción. Parece que la muerte ha sido por asfixia.

En las ropas del cadáver se encontró una cédula personal a nombre de José Camino Arcena, de 29 años, natural de Zugarramundi y residente en Irún.

El cadáver se trasladó al depósito judicial donde hoy se le practicará la autopsia. Aunque el hecho parece casual, el Juzgado instruye sumario.

Un incendio en Zubiri

Ya casi al cerrar, nos enteramos de que en el pueblo de Zubiri, está ardiendo una casa. Hemos llamado al cuerpo de Bomberos y nos han confirmada ota noticia, no pudiendo responder en cuanto a la importancia del incendio, así como del propietario del inmueble, diciéndonos únicamente, que los bomberos habían salido para Zubiri a la una y media de la mañana.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo. Pamplona. Estafeta, 47-2.

Es parada la circulación en todo el territorio del Reich, durante cuarenta minutos

Nauen.—Hoy se ha llevado a cabo en todo el territorio del Reich una acción política de gran envergadura, para la cual se había movlizado sigilosamente toda la Policía, fuerzas auxiliares y numerosos destacamentos nacionalistas socialistas.

A las doce en punto se detuvo la circulación de todo género de vehículos, tanto en las carreteras como en las vías férreas, y simultáneamente en todo el territorio se procedió a una minuciosa investigación de las personas que viajaban, y no menos minucioso registro de los equipajes.

La detención y el registro duró poco tiempo —a las doce cuarenta ya se había reanudado el tráfico— y tenía por objeto comprender en sus manejos a aquellos que tramán algo en contra del régimen reicista establecido.

Dada la rapidez y el sigilo con que se había organizado toda la operación policiaca, tuvo el carácter de verdadera sorpresa para todo el mundo.

Por Iñaki Deuna en Bilbao

EL DIA 31 DE JULIO DE 1933, EN EL CAMPO DE SAN MAMES Organizado por Juventud Vasca de Bilbao y Bizkaiko Ezpatadantzari-Batza, se celebrará en dicho campo un gran alarde de danzas, tomando parte 2.200 ezpatadantzaris y 1.000 gaurularis.

Un numeroso grupo de Juventud Vasca bailará "Erii-Dantzari", del valle de Baztán (Navarra).

También tendrá lugar una exhibición de la "Kasarrenka", el clásico baile lekeitia-rra.

Se completará el programa con varios lanzamientos de barra por los mejores palankaris de Bizkaya y Gipuzkoa; una exhibición de Arriajolaris y una carrera de relevos entre equipos de Juventud Vasca y de la Federación Bizkaína de Estudiantes Vascos; terminará el festival con el aurreku de antelgistera por los afamados grupos de Berriz y Garai y una gran Romería Vasca, amenizada por la afamada banda de música de Portugaete y varias de txistularis.

Los Luises a Larun

Conforme anunciamos el pasado martes, la Congregación Mariana ha organizado una excursión a Larun para el próximo domingo día 30, con arreglo al siguiente programa:

Salida de Pamplona a las cinco y media de la mañana; alto en Navarrete para oír la Santa Misa; llegada a Vera sobre las ocho y ascensión al monte. Salida de Vera a las siete y media de la tarde para llegar a Pamplona sobre las nueve y media.

El plazo de inscripción quedará cerrado hoy jueves, siendo el precio del billete siete pesetas.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3. Pamplona

LICORIT Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

CONVALECIENTES y Ancianos débiles adquieren rápida mente fuerzas con el VINO ONA

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trucha. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINEZA Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Compañía Transatlántica Vapores correos españoles Próximas salidas CURA MEXICO, CUBA, NEW YORK BRASIL-PLATA 25 junio vapor "Cristóbal Colón" 25 julio vapor "Habana" NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 20 junio vapor "Juan S. Elicano" 20 julio vapor "Magallanes" Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARREROY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas. PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

EL CUCU ES LA QUE DA MAS BRILLO

Granja Avícola EGATI ELIZONDO (NAVARRA) Telefonos 39 y 40. RAZAS LEGHORN Y RHOLE ISLAND RIGUROSA SELECCION Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Plenos preparados. Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, terzerio. Teléfono 2279.

Información del País Vasco

El Ayuntamiento bilbaino rechaza una proposición de los nacionalistas

Ha llegado a Pasajes el guardacostas "Xauen".-Los Ayuntamientos alaveses y el Estatuto vasco.-Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián 26 (22.00)

EL GUARDA COSTAS "XAUEEN"

Ha llegado a Pasajes el guardacostas "Xauen", que comenzará los trabajos de oceanografía dispuestos en virtud del tratado internacional.

Manda la tripulación el teniente de navío don José Luis Miranda. En el barco viene el director del Instituto de Biología de Málaga.

Han llegado, también, los alumnos de la Escuela de Oceanografía, que realizan un viaje de estudios.

Acompaña a los alumnos el catedrático don Odón de Buen.

CHOQUE DE VEHICULOS

Comunican de Vergara, que en la carretera de Málzaga han chocado un automóvil de Barcelona y otro de matrícula de San Sebastián.

A consecuencia del accidente han resultado heridos don Jesús Martín García, de gravedad, y levemente los ocupantes del coche de San Sebastián.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Se ha dado cuenta del decreto del ministro de Hacienda relacionado con la cesión del Palacio de Miramar.

Se ha acordado conceder un donativo de 1.000 pesetas a la familia del chófer Esparza.

Han quedado sobre la mesa los asuntos referentes a los Mercados y a la sindicación de la Guardia municipal.

EL TIEMPO

En San Sebastián se padece un calor verdaderamente sofocante.

El termómetro ha marcado 33 grados a la sombra y 46 al sol.

Por la noche se deja sentir un poco de brisa.

FIESTA DEPORTIVA

En el cuartel de Artillería han celebrado una fiesta deportiva los artilleros que han terminado el servicio.

A la fiesta ha asistido Paulino Uzudun.

LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado hoy, a pala, Azurmendi y AAbasolo contra So. lozabal y Jáuregui.

Han ganado éstos últimos, que han dejado a sus contrarios en 45 tantos para los consabidos 50.

CONEJO EN VLA PERLA

Esta mañana, a las doce, se ha reunido el Consejo de Administración de La Perla del Océano, en el que se ha tratado de los festejos celebrados y del programa veraniego.

EL CLUB LOYOLATARRA

El Club Deportivo Loyolatarrá ha invitado

tado al alcalde a varios festejos que organiza.

LA NUEVA AVENIDA DE ATEGORRIETA

Hablando esta mañana con el alcalde, señor Saslain, nos hizo presente el acuerdo de la inauguración oficial de la Nueva Avenida Ategorrieta-Gros.

Esta inauguración se llevará a efecto el sábado, día 29 del actual, a las seis y media de la tarde.

A este acto, al que parece ser se va a dar un gran realce, asistirán las autoridades donostiarres, habiendo sido invitado también el ministro de Estado, don Fernando de los Ríos.

Durante la inauguración, y aprovechando dicha circunstancia, la banda municipal dará un concierto.

Para solemnizar la apertura de la Avenida el Ayuntamiento organiza distintos actos de carácter popular.

DE LA DIPUTACION

Esta mañana, el vicepresidente de la Diputación, don José Saslain, asistió al Consejo permanente de la Caja de Ahorros.

DEL GOBIERNO CIVIL

El señor Arriola no tenía ninguna noticia que comunicar a la Prensa, habiendo dedicado la mañana a despachar diversos asuntos.

ALAVA

Vitoria 26 (23.00)

LOS AYUNTAMIENTOS ALAVESOS Y EL ESTATUTO VASCO

El gestor señor Aramburu celebró hoy dos

conversaciones telefónicas con los señores Madariaga y Saslain, para proponerles una reunión previa de las gestoras de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, a fin de cambiar impresiones y concretar la forma en que se ha de celebrar la Asamblea de Ayuntamientos, respecto al orden de los debates y admisión de enmiendas.

Esta reunión tendrá lugar antes del día fijado para la Asamblea.

El señor Aramburu dijo que en la Diputación se ha comenzado a recibir adhesiones para la Asamblea de varios Ayuntamientos alaveses.

Como el número de Ayuntamientos pasa de 300, se ha dispuesto que cada Municipio envíe solamente un representante.

VIZCAYA

Bilbao 26 (23.15)

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

La sesión ha durado cuatro horas y ha sido pródiga en incidentes.

Uno de los asuntos a tratar era una proposición de la minoría del Partido Nacionalista Vasco y de Acción Nacionalista, pidiendo que el día de Iñaki Deuna se considerase festivo y que la banda municipal en su acostumbrado concierto, interpretase música vasca.

Hoy han asistido los vocales de la Comisión Gestora de la Diputación, que concurren a las sesiones cuando se trata de rechazar alguna proposición de la minoría nacionalista.

POLITICA ECONOMICA

El dinero barato

Los hombres de más autoridad y experiencia en todas las naciones que sufren la crisis económica, aconsejan, como uno de sus paliativos, ya que no sea remedio suficiente, la baratura del dinero. Y la mayoría de los países, incluyendo todas las naciones de alguna importancia, han acabado por seguir esa política, reduciendo el descuento, que en las principales es de 2 y 2 1/2 %. Esta baratura del dinero y el abandono del patrón oro están surtiendo tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos el efecto esperado; la disminución de los obreros puros lo demuestra.

En España se sigue la política opuesta. El año 23 teníamos a 5 por %, el 23, el 5 1/2; el 30, el 6; y desde el 31 (Julio), el 6 1/2. Recientemente se anunció que, después de haberlo reducido al 6 % para los descuentos comerciales, lo sería igualmente para las pignoraciones; pero hasta la fecha, no se ha confirmado. Seguimos siendo, entre las naciones de alguna importancia, el país que tiene el dinero más caro.

Basta esto para revelar todo el profundo error de nuestra política económica y monetaria. La que practicamos, no solamente no conduce a mitigar la crisis, sino que la agrava. Que el tipo del descuento esté por encima del que el juego de las leyes económicas señala lo evidencia el hecho de que el interés de los fondos del Estado es de 6 %, lo recargamos, pues, en un 1 1/2 %. ¿Qué razones hay para ello?

Ninguna se ha dado hasta ahora más que el temor de que, aumentando los créditos, baje la peseta. Sería incomprensible esta razón, aunque fuera fundada, que no lo es, después de haber asegurado con exactitud el propio Banco de España, y haber repetido por el ministro de Agricultura, que la baja de la peseta en los pasados años nos ha librado de que nuestra crisis fuera más profunda aún. Y es imperdonable cuando vemos que tanto Inglaterra como los Estados Unidos hacen esfuerzos por su moneda baje para librarse de la crisis, aparte la inquietud que esta baja suscita en las naciones de patrón oro, o sea de moneda de alto valor; ante el peligro que aquellas otras naciones, merced a la baja de su moneda, se pongan en condiciones de batirlas en todos los mercados.

Pero tampoco sobrevendría esa mala temida baja de la peseta. Una moneda no baja sino porque suban los precios de las cosas que con ella se compran. Por consiguiente, decir que bajaría la peseta, es decir que subirían los precios de los artículos en el mercado. Esto sería de temer cuando no hubiese grandes "stocks" de toda clase de mercancías sin compradores, como desgraciadamente los hay, cuando el mercado acusa una gran vitalidad, cuando las fábricas están agobadas por los pedidos. Entonces, la baratura del dinero, como origina un aumento en la demanda de mercancías, eleva los precios de éstas, al menos interin la oferta subviene a la acrecentada demanda.

Esó no ocurre en las épocas de crisis. Por eso no ha ocurrido en Inglaterra, a pesar de que allí se abandonó el patrón oro y se redujo el descuento al 2 %. Cuando hay crisis, el efecto de la reducción del descuento, es permitir a los productores de todas clases, agricultura, industriales y comerciantes, aplazar sus pagos con menor sacrificio; reducir sus cargas conjuntas en el importe de la suma total implicada por la menor cantidad de intereses totales que la producción paga a los prestamistas; convertir algunas deudas contraídas a tipos muy elevados; hacer posible la continuación de al-

gunos negocios hoy abrumados y, cuya suspensión acrecienta la crisis; y avivar el consumo, esto es la demanda, paso inicial para la vuelta a la normalidad.

Cuando se conversa con los adversarios de la baja del descuento, éstos no oponen a tan visibles ventajas sino la consideración de que la causa principal de nuestra crisis es política; lo cual es verdad. Pero, aun siendo así, ¿no será acertado facilitar los medios de sobrelevarla, y no agudizarla con medidas económicas que conduzcan a hacerla más penosa?

En realidad, estamos siendo víctimas de la peregrina lucha entre deudores y acreedores de la economía nacional. El interés de lo primero es, visiblemente, contra ellos y que la masa general de los consumidores cuente con dinero al menor precio compatible con el equilibrio del mercado; el interés de los segundos es que el dinero esté caro y que la moneda suba si es posible, porque de este modo, sus créditos, traducidos en mercancías, son mayores. Así vemos que en Inglaterra, hay entablada la misma lucha que en España entre los industriales y comerciantes, de una parte, y los banqueros, representantes de los acreedores del Estado y de los particulares, de otra; sólo que allí triunfan los productores y en España los productores son vencidos.

La explicación de esta derrota de los productores españoles para quienes los gobiernos son verdugos, está en la falta de verdadero conocimiento técnico del problema por parte de suma general y singularmente de sus conductores. Así se explica el silencio que, sobre esta cuestión, guardan las Cámaras de Industria y Comercio, los Círculos Mercantiles, las entidades patronales y aun las de obreros.

¿Temen éstos que el abaratamiento del dinero les perjudique en lo más mínimo? Supuesta la reanimación del consumo, implica esto la mayor actividad de los negocios; esta la mayor demanda de obreros y la mayor demanda de obreros significa la disminución del paro, y aun en algunos oficios, la subida natural de los salarios, no por la violencia de los jurados mixtos, muchas veces incompatibles con las condiciones económicas angustiosas de la industria a que se refieren, sino por la acción natural de las leyes económicas, en cuyo imperio está la salud de una economía. Al mismo tiempo, como el abaratamiento del dinero supone el menor coste de producción, esta política, implicará acaso, en algunos artículos esenciales, un abaratamiento que significa un alza en los salarios reales, que son los que importa.

Se quejan los agricultores de que sus productos no tienen salida, los industriales de que carecen de pedidos, los comerciantes de que el público se retrae; muchas causas cooperan a ello, pero una de esas causas es la carestía del dinero. ¿Cómo no llaman contra ella? ¿Tan lejos son a los problemas económicos que aun aquellos que el mero sentido en que el descuento alto opera en las actuales circunstancias y lo mismo ocurre con las restricciones de giro—no tienen sino que imaginar que el descuento es elevado hasta diez, doce, quince por ciento. ¿Que ocurriría? ¿No es claro que sobrevendría un estallido general de toda la máquina de la producción y que los productos se verían ahogados instantáneamente? Pues ese es el efecto del descuento actual, aunque menos visible y rápido.

La política monetaria es cuchillo de los productores. ¡Quién pensará que éstos tienen tal vocación de borregos!

BALDOMERO ARGENTE

Han defendido la proposición los señores Abando y Basterra, por el Partido Nacionalista Vasco, y el señor Bilbao por Acción Nacionalista.

Después de una fuerte discusión, se ha puesto el asunto a votación, quedando rechazada la proposición por mayoría de votos.

Durante la discusión ha habido momentos en que el escándalo ha sido imponente, obligando al presidente a levantar la sesión por breves momentos.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Hoy ha fallecido don Gregorio de Ibarra, primer alcalde nacionalista de la villa, cargo que desempeñó hace 26 años.

A la iniciativa de este patriota se debe la creación de la Caja de Ahorros municipal, entidad eminentemente popular que tantos beneficios ha reportado a Bilbao.

La muerte de este patriota ha sido muy sentida.

OTRO FALLECIMIENTO

De Barcelona comunican que hoy ha fallecido el diputado del Parlamento catalán don Pedro Martín Rosell y Vila.

Este señor formó parte de la Comisión de observadores catalanes que estuvieron el pasado mes en Euzkadi.

Perteneció a la Izquierda republicana, y ha muerto cristianamente, siendo amortalizado con el hábito franciscano.

10 Peticiones de mano en un mes



Por qué los Hombres se enamoran de esta joven

La Srta. X..., de Barcelona, ha recibido durante el mes pasado, diez peticiones de mano de muy distinguidos jóvenes. Al entrevistarla, la señorita X. declaró: "Estoy empleada en un almacén de novedades. Creo que la única razón de que haya tantos hombres que se han ofrecido a casarse conmigo, es que me he cuidado siempre mucho de la tez. Me he dado cuenta de que el uso de polvos de tocador ordinarios rasca la piel y la pone áspera, tosca y afeada. Por consiguiente, empleo los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, que están mezclados con Espuma de Crema. Estos Polvos no sólo suavizan, protegen y embellecen a la piel, sino que me procuran una tez espléndida, que por maneece fresca y encantadora durante todo el día. Lo cierto es que más de uno de mis pretendientes me ha confesado que fué mi tez fresca y juvenil lo que le cautivó."

La Espuma de Crema, que suaviza y embellece la piel, no sólo evita que los polvos resequen la piel, sino que hace que permanezcan adheridos a la piel de viento o de la lluvia e incluso al bailar en el salón más caldeado. Eos Polvos Tokalon procuran esa tez de maravillosa belleza que tanto cautiva a los hombres.

PARA "UN BAZTANES"—UNA IDEA

Tengo a la vista los dos escritos que bajo el pseudónimo de "Un baztanes", han aparecido en LA VOZ DE NAVARRA del 22 y 23 del corriente.

De sensacional califico el artículo del nombramiento de depositario de este Ayuntamiento de Baztán; y casi casi lo es, pero créame "Un baztanes" que ese nombramiento causaría esa sensación solamente en los interesados, o sea, en los dos únicos pretendientes y en los diez y siete concejales que por razón de su cargo se verían obligados a votar una u otra candidatura.

Lo que sí podía causar sensación, es, los términos en los cuales dicho nombramiento pretendían algunos se produjese.

Seamos justos, amigo "Un baztanes". No es lícito prejuzgar hechos ni tampoco ser circunstancial hasta el extremo de pretender aprovecharse de las circunstancias por egoísmo. Dos son los pretendientes: izquierdo el uno y derecho el otro. ¿Cree usted que ese izquierdismo del uno y ese derechismo del otro será o debe ser título único para su pretensión?

Si así fuera, uno de ellos, el izquierdo, ¿qué esperanza podía abrigar si se trata de un Ayuntamiento de mayoría derechista aplastante?

Pero a veces ocurren circunstancias muy dignas de tenerlas en cuenta, como quizá habrán ocurrido al efectuarse el nombramiento de depositario de nuestro Ayuntamiento, una de ellas la de que el nombrado, además de ser un joven honrado y capacitado, sea hijo de un caballero baztanes sin tacha, querido de todos y con muchos años al servicio del valle, cuya circunstancia no puede negarse sea muy digna de tenerse en cuenta.

En cuanto a lo que el articulista con referencia a calciguino dice, no es para tanto, ni mucho menos. Creemos conocer bastante bien a todos nuestros concejales, y no nos equivocaremos al afirmar que ninguno de ellos aceptará imposiciones de nadie por cacique o fanático que sea el que pretenda imponerse.

Como "Un baztanes", soy de la derecha. Usted, además parece ser nacionalista; y aunque no lo soy, vivo en sus límites, es embargo, jamás pretenderé negar el papel del agua al que vive en la izquierda, pues así lo hiciera, ello significaría daba la razón a los sectarios, que a nosotros, por ser derechas, nos lo niegan.

¿No le parece así, querido "un baztanes", y sobre todo, ¿no le parece que tantos años de constantes y honrados servicios al Valle de don Francisco Echenique Anchorena, merezca un homenaje como ese?

Dice también "Un baztanes" que el actual secretario de nuestro Ayuntamiento desea retirarse, y que cuando lo haga, habrá otra lucha.

¡Si, sí! Si es por la edad, tiene pleno derecho. Si es por cacique y por haber "calciguado" bastante... creo yo que también. Pero ¿es que un secretario de Ayuntamiento es cacique porque quiere serlo o porque a ello se le ve obligado? No me negará "Un baztanes" que generalmente un administrador sabe más de la finca por él administrada que el propio dueño, y que cuando ésta alguna vez, por no estar conforme con la actuación de aquel pretende enmendar sus puestos yerros, es muy posible tenga que rendirse ante sus razonamientos. Y quién más al tanto de todos y cada uno de los resortes de la administración de nuestro Valle que nuestro secretario?

Soy uno de los que en muchas ocasiones lo he combatido, pero también reconozco que desde el exterior no se ven bien las cosas. Baztán es muy extenso. Los asuntos muy diversos. Las disposiciones de autoridades superiores nuevas y muy variadas todos los días. Para su aplicación por el Ayuntamiento, ¿quién es el asesor en multitud de casos?

Debemos, pues, reconocer, amigo "Un baztanes", que en Baztán tenemos hombres cuya actuación en la administración del Valle, en ocasiones la hemos combatido, pero que sin embargo merecen la gratitud de los buenos baztaneses, y a los cuales estaría muy bien que el Valle les rindiera un gran homenaje. ¿que dudas son? Don Lino Plaza y don Sergio Ortigosa, cuyos largos constantes y honrados servicios a nuestro querido Valle bien lo merecen.

Somos enemigos del tradicionalismo, pero para este caso somos solamente baztaneses y baztaneses agradecidos. ¿Recogerá alguien la idea?

OTRO BAZTANES.

GERARDO ZARAGÜETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

Del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

OFICIALES

ARRIENDO DE PASTOS

Por terminarse el contrato, se anuncia el arriendo de pastos de las corralizas denominadas Bustiza, Basasca, Uñenun y Garrañón, por plazo de un año a contar desde el primero de Septiembre próximo y, con arreglo a lo dispuesto en el condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento. El acto tendrá lugar en la casa Consistorial, el día ocho de Agosto próximo hora de las diez, por concurso a pliego cerrado, presentado en el acto; y haciendo el ofrecimiento separadamente por los pastos de la Corralza, en el caso de ofrecerse por varias de éstas.

Arroniz a veinte de Julio de 1933.

El Alcalde, Francisco Ruiz

AYUNTAMIENTO DE CAPARROSO

Subasta de obras

Hasta las once horas del día catorce de próximo Agosto se admitirán en la Secretaría de este Ayuntamiento, proposiciones en pliegos cerrados para la adjudicación de las obras de construcción de un nuevo Matadero municipal, con sujeción a los planos, proyecto y condiciones formuladas al efecto y que se hallan de manifiesto en la Oficina municipal para que puedan ser examinadas por quienes lo deseen; asimismo el presupuesto que se contrata a la cantidad de sesenta y cuatro mil ochocientos setenta y una pesetas y noventa céntimos; en cuyo día y hora se reunirá el Ayuntamiento para proceder en acto público a la apertura de pliegos, una vez que transcurra el plazo de media hora que para la licitación se concede por el párrafo segundo del artículo 665 del Reglamento para la Administración municipal de Navarra, después de dada lectura a dicho artículo, al anuncio y pliego de condiciones.

Las proposiciones, como queda dicho, se presentarán en sobres cerrados y dirigidos al Ayuntamiento de esta villa de Caparroso, deberán ser reintegradas con timbre provincial de dos pesetas, se expresará en ellas el tanto por ciento de rebaja claramente, se ajustará al modelo inserto a continuación e irán acompañadas de los documentos siguientes:

- Primer.—Cédula personal corriente.
- Segundo.—Resguardo acreditativo de haber consignado en la Depositaria de este Ayuntamiento la cantidad de mil pesetas, que se exige como garantía para poder tomar parte en la subasta.
- Tercero.—Documento oficial que acredite hallarse al corriente en el pago de la contribución industrial como contratista de obras.
- Cuarto.—Documento que acredite el seguro obrero sobre accidentes del trabajo que determine la Ley.
- Quinto.—Documento también exigido por la Ley, relativo al retiro obrero.
- Seis.—La relación de salarios o jornales mínimos o que se refiere el Decreto de 6 de Marzo de 1923.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de aceptar la proposición que considere más conveniente dentro de las presentadas, por las condiciones de solvencia moral y económica de los proponentes, y también la de desear todas ellas si no las encuentra admisibles.

Caparroso 25 de Julio de 1933.

El Alcalde Presidente, Juan Bozal

Modelo de proposición

D..... vecino de..... Contratista de obras, enterado de los planos, presupuesto y condiciones que integran el proyecto de construcción de un nuevo matadero municipal en la Villa de Caparroso, se comprometo a la ejecución total de dichas obras con estricta sujeción al mencionado proyecto y con la rebaja del tanto por ciento, en letra y en los precios del presupuesto.

Acompaña a esta proposición el resguardo de constitución del depósito exigido y los demás documentos determinados en la condición segunda de las económicas administrativas.

(Fecha y firma)

COMPRE SUS CALZADOS Eureka

San Nicolás, 1 Plaza del Castillo, 14

Los mejores y más económicos.

"La Voz" en Tafalla

Pelota

Yer, festividad de Santiago, se celebró un interesante partido de pelota a beneficio de los ancianos del Asilo. Jugaron Marcos García y Bautista Lerin contra Juan Lasa, Esquivroz (Ligullas) y Esteban Barasoain. El partido fué muy interesante y venció no sin grandes dificultades el trió.

Por las fiestas y a propuesta del concejal señor García (don Saturio), se organizarán unos cuantos partidos, estableciéndose normas y premios de interés.

Y a propósito de esto. ¿No cree el Ayuntamiento y los aficionados que ya es hora de hacer algo por un frontón? Se cuenta con una base que no es de despreciar: mil pesetas que da un desinteresado y la benevolencia que concede la Diputación, con poca más que dé el Ayuntamiento y algo que se recudaría de los aficionados, la cosa resultaría sencilla. Los aficionados y el Ayuntamiento tienen la palabra.

Programa de fiestas

Día 15. Grandes fiestas religiosas y profanas.

Novillada a cargo de Cester y Niño del Royalti con ganado de Alaizola.

Día 16. Novillada con el mismo ganado a cargo de Cester y Cepeda.

Día 17. Becerrada para los aficionados del pueblo.

Habrás así mismo encierros, emboldos, partidos de pelota, cine al aire libre y fuegos artificiales.

Los precios para las novilladas son: 3 pesetas sol; 4, sombra; 6, delantera de palco y barrera.

La calle del 14 de Abril

Por fin el Ayuntamiento ha tomado el acuerdo de arreglar la mencionada calle. Ya era hora...

En cambio ha desestimado la instancia de don Emilio Cunill, en solicitud de que se arreglara el paseo de Pablo Iglesias.

El campo de fútbol

La propietaria del terreno ha dado el precio del campo de fútbol, valorándolo en trece mil pesetas. El asunto pasó a la Comisión de Hacienda. La impresión es optimista.

En Euzko-Etxea

Van muy adelantados los ensayos de las obras que en breve van a representarse en dicho Centro.

El corresponsal
Tafalla, 26-7-33

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carnalitas terciares Instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5

Estómago-Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturio, 13 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea

EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . . 2'00

Exíjase en farmacias. No hallarla, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, número ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FU- ro 6, Barcelona Teléfono 75.370

CARNEROS

Se venden 165 de cuatro años, clase finísima. Para tratar en TUDELLA, Joaquín Marroñán y en LOGROÑO, Nicasio Hecce, Vara de Rey, 12, 3.ª derecha

LABRADORES

Sábanas pajeras y para hierba, de 2x2 metros en vite de muy buena calidad, desde 2,50 a 2,75 pesetas una. Sacos especiales para trilladoras y harineras, a precios sin competencia.

J. GUERRA Y COMPAÑIA

Fábrica de tejidos.—Rocheape. Pamplona

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.



EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pídan prospectos
Carretera de Chamartin, 77
Apartado 694, Madrid

CARBONES
Hullas, antracitas, coaks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriate 34. Tel. 2773
Pamplona

Agencia administrativa
Oficina de copias de documentos.
Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concierne con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilítico.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 enlo. ZARAGOZA

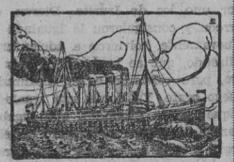
BALNEARIO DE LÉRGANES
(Santander)
Únicas aguas que curan y evitan la predisposición a catarros de la NARIZ, BRONQUIOS Y PULMON.
GRAN HOTEL, precios médicos, con todo el confort moderno.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpesismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria
ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE
Médico director: DON RAMON VALVERDE
Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro
PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Servicios rapidísimos:



A MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
A FILIPINAS, A CUBA Y MEXICO.
A COLOMBIA, PANAMA, PERU Y CHILE.

Reserva de plazas a los poseedores de billetes de ida y vuelta.
Informes y pasajes de cámara:
IGNACIO EUSA ESPARZA, Mayor, 51, primero. Teléfono 1634 -- PAMPLONA

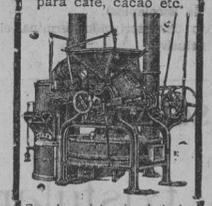
BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)
Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenas.
Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedera a precios módicos para familias de posición modesta.
Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.--Pamplona.

GANADEROS
Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensemos, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.
Folleto y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

TOSTADORES
rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pídan catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navarra de Tolosa, 13.--Pamplona

Dr. F. DEZ ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OÍDOS
Ha suspendido su consulta hasta el 6 de agosto
Avenida de Zaragoza, 1, 2.º Teléfono 2233

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Cirvos galísticos. Casas de campo etc.
Caja pequeña, 185, y 1550 pías. caja grande para granja

PAPEL DE FUMAR



BAMBÚ

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde, que sea

Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TONICO MANDRI PARA CONVALECENTES, NEURO-ASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS

Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorte de periódico.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una gesta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

ALQUILO bajera espaciosa, clara, para negocio o taller, en la calle de Jarauta.—Informes, Mayor, 118, segundo.

VERANEANTES. Se alquila en San Sebastián segundo piso amueblado, junto a la playa con 7 u 8 camas precio económico. Informes en esta Administración.

Compras
COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmenté ventanas, puertas y ferronerie de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraria en buenas condiciones.—Publicidad TIRREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Cilroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en este periódico.

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, y sierra de cinta. Precios y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.

SE DESEA comprar 10 mesas y cincuenta sillas propias para casino. Informes en esta Administración.

Empleos
SERVIENTA se necesita con buenos informes, todo servicio. Informes Administración.

Pérdidas
PERDIDA de pólvora níquelada con círculos de esmalte, se extravió el día 26 por la noche en los jardines de la taconera. Se ruega entregue en Esclava núm. 1, cuarto, donde se gratificará.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona

Oigento con un gran surtido a precios económicos

Traspasos
TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin género.—Publicidad TIRREN, San Nicolás 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1, Teléfono 1400.

Venta de ganados

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Pues.

Varios

CICLISTAS: arreglaréis vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardizain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.—Aoiá.

Ventas

SE VENDE nueve metros armazón para escritorio parte alta de cristal granito y parte baja con paneles, altura 1,70.

Una mesa de escritorio de 1,45 de largo por 1,05 de ancho.
Un armario de escritorio de tres cuerpos y puertas correderas.
Dos sillones de escritorio.
Dos estanterías de 2,40 de largo por 2,50 de ancho.

53 metros de armazones para hacer separaciones en almacén o cosa análoga. Tiene un metro con setenta centímetros de alto.
20,70 metros de tableros en 0,80 metros de ancho.

53 metros de armazones para hacer separaciones en almacén o cosa análoga. Tiene un metro con setenta centímetros de alto.
20,70 metros de tableros en 0,80 metros de ancho.
Dos mesas de cocina.
Tres estufas.
Dos máquinas de coser marca Singer. Un ventilador. Varios bañiquillos y un toldo.
Informarán en Carlos III, número 11, bajo.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendiendo—Razón en la Administración.

EN OLITE se vende una partida de venecios de esparto con borlas superiores, esparto amarillo. Diríjase a Eulalio Egea.

AUTOPIANO de ocasión. De la célebre marca "Angelus", en muy buen estado de conservación, con 25 rollos de música, se vende baratísimo en el almacén de ARILLA y CIA. Calle Zapatería, 58-68 y 62.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE en Burguete la casa número 56, con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La suhasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.—Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

VENDO carros de una y dos caballerías nuevos. Facilidades de pago. Ramón Gabasa, Sangüesa.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informará: Evaristo Gorraiz, Echauri.

ATENCIÓN cazadores. Se vende perro Pointer acostumbrado. Informes Estafeta 27, primero derecha.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquiler; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.—Ubainell Hermanos, Tafalla.

OCASION vendo una galera y un carrerón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resona.

RADIOZIRKIADORES (?!)- Magnífico Super-heterodyno inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.

VENDO galera plataforma muelles, propia para acarreo paja (1.500 kilos), y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.—Almacenes Maderas, Simón Liberal, Tafalla.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderos superiores. Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carpas Andrés Traizoz.

SE VENDE perro raza pación, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Osacar, Juslapeña.

PEQUEÑA incubadora, vendo baratísimo.—Razón en la Administración.

Tudela en fiestas

(Por teléfono 26, 11 noche)

Animación, mucha animación, toda la noche ha habido gran animación por parte de los tudelanos y los muchísimos forasteros que se encuentran en esta ciudad. Hasta las doce duró la verbena, luego la gente invadió las calles y no paró en toda la noche.

LAS DIANAS Y EL ENCIERRO

A las seis salieron de la Plaza de los Fueros la banda de Tudela y los gaiteros de Estella a recorrer a ciudad. Ya para esta hora eran incontables los autobuses y turismos que habían llegado, presentando la ciudad un tan animado aspecto, como nunca se había conocido.

A las siete en punto se disparó el primer cohete de precaución para los muchos cientos de almas que había en las calles de recorrido de las vaquas. Poco después se dieron vuelta a éstas y con algunos sustos y empujones a los numerosos corredores, llegaron a la plaza, en dos grupos —sin duda por la larga carrera a que se les sometió—, pero sin causar daño a nadie entraron a los corrales.

En la novillada hubo sustos, porrazos etcétera, sin consecuencias desagradables.

Después del encierro la gente invadió las barracas, cafés, bailes etc., donde ha habido animación hasta bien entrada la mañana.

La gente se ha esparcido más tarde por toda la población y ha formado animadísimos pessecs.

LA CORRIDA

A las 5 en vez de las cuatro y media que estaba anunciada, ha dado comienzo la corrida, en que Armillita-Chico, Bienvenida y Ortega, han lidiado seis toros de doña María Montalvo.

Al hacer el desfile de los matadores se les ovaciona. En la Plaza hay lleno completo. Primero—Armillita da cinco lances que se aplauden.

Los picadores cumplen como pueden y los templados se lucen en quites.

Coge los palos Armillita y pone dos pares, que se premian con dos ovaciones.

Con la muleta está bastante desgraciado; pincha tres veces y descabella al primer intento. (Pitos y palmas).

Segundo.—Bienvenida lo para con cuatro templados lances que se aplauden. En varias veces de particular, no así en quites. En este tercio han puesto lo que saben los matadores.

Al igual que Armillita toma los palos Manolo y levanta al público de los asientos.

Con la muleta Bienvenida ha hecho lo que le ha dado la gana con el bicho. Tres naturales con ligado de pecho, molinetes etcétera, para un pinchazo y descabello al primer intento.

Ovación grande, oreja y vuelta al ruedo.

Tercero.—Ortega después de preparado el toro por el ponceaje, le da tres verónicas bien rematadas que se aplauden. Los picadores en este, como en todos de la tarde no hacen nada.

Lindísimo tercio de quites.

Los rehileteros cumplen.

Con la franeta, Ortega se nos presentó como un astro de primera magnitud, dando toda clase de pases para despachar al bicho de una estocada y un descabello.

Las dos orejas y el rabo, vuelta al ruedo y salida a los medios.

Quarto.— Sigue la ovación a Ortega. Armillita se luce con el capote y banderilleando.

Con la muleta hace una faena inteligente con la que cosecha palmas.

Quinto.—Al igual que Armillita en el anterior se luce con el capote y con dos pares de banderillas que cura, cediendo el tercio a nuestro paisano Torón, que para bien.

Empieza la faena de muleta con un pase sentado en el estribo, que arranca una ovación del público; sigue valiente y mata a la primera. (Ovación y petición de oreja, que el presidente no concede).

Sexto.—Ortega, el as de la corrida, hace con este toro cuanto le viene en gana, lo mismo con el capote que con la muleta, para terminar in un pinchazo y descabello.

Las dos orejas y el rabo, paseo en hombros por los aficionados... y el delirio.

Los toros, aunque pequeños, han dado mucho juego.

El público encantado de la corrida.

De la Plaza, que se estrenaba hoy, sólo diremos que tiene cabida para 8.000 espectadores; y que ha gustado.

Después de la corrida el público invadió las barracas, cafés, casinos y toda Tudela.

A la hora en que telefonemos la Plaza de los Fueros presenta animado aspecto; alternando en la cuestión "sopen", los gaiteros de Estella y la banda Municipal de Tudela.

dores en este, como en todos de la tarde no hacen nada.

Lindísimo tercio de quites.

Los rehileteros cumplen.

Con la franeta, Ortega se nos presentó como un astro de primera magnitud, dando toda clase de pases para despachar al bicho de una estocada y un descabello.

Las dos orejas y el rabo, vuelta al ruedo y salida a los medios.

Quarto.— Sigue la ovación a Ortega. Armillita se luce con el capote y banderilleando.

Con la muleta hace una faena inteligente con la que cosecha palmas.

Quinto.—Al igual que Armillita en el anterior se luce con el capote y con dos pares de banderillas que cura, cediendo el tercio a nuestro paisano Torón, que para bien.

Empieza la faena de muleta con un pase sentado en el estribo, que arranca una ovación del público; sigue valiente y mata a la primera. (Ovación y petición de oreja, que el presidente no concede).

Sexto.—Ortega, el as de la corrida, hace con este toro cuanto le viene en gana, lo mismo con el capote que con la muleta, para terminar in un pinchazo y descabello.

Las dos orejas y el rabo, paseo en hombros por los aficionados... y el delirio.

Los toros, aunque pequeños, han dado mucho juego.

El público encantado de la corrida.

De la Plaza, que se estrenaba hoy, sólo diremos que tiene cabida para 8.000 espectadores; y que ha gustado.

Después de la corrida el público invadió las barracas, cafés, casinos y toda Tudela.

A la hora en que telefonemos la Plaza de los Fueros presenta animado aspecto; alternando en la cuestión "sopen", los gaiteros de Estella y la banda Municipal de Tudela.

LA INAUGURACION DE LAS NUEVAS OFICINAS DE LA CAJA DE AHORROS

Poco diremos hoy de este acto. Las nuevas oficinas están situadas en la calle Gaztambide. Ocupan la planta baja de un soberbio edificio de cinco pisos y están montadas conforme a los últimos adelantos en esta materia.

A las once y media de la mañana han comenzado a llegar las personas invitadas para la inauguración.

Se encontraban presentes en el acto, los Gestores señores de Jaime, Burgaleta y Soriano; el secretario del Gobierno Civil señor Font; el director y secretario de la Caja de Ahorros, señores Bajo y Arvizu; el Alcalde de Tudela señor Cuadra; el director de la Sucursal señor Sagüés; Prensa; y otras personalidades invitadas al acto.

En el acto de la inauguración se ha servido un "lunch", remitiéndose las personas antes indicadas, al mediodía, en un banquete, terminado el cual se han trasladado a presenciar la corrida.

Gran peregrinación a Lourdes por Canfranc

DIAS 28, 29, 30 y 31 DE AGOSTO

Será presidida por el Excmo. Sr. Obispo de Jaca, con tren especial y visita de la bella ciudad de Pau

Esta peregrinación, que partirá de Jaca el mediodía del 28 de Agosto, ha despertado gran interés, no sólo en la Diócesis de Jaca sino en numerosos pueblos de Aragón y Navarra, desde donde piensan venir numerosos peregrinos para incorporarse a ella.

La Junta organizadora ha trabajado sin descanso durante varios días, en Lourdes sobre todo, donde ya se tiene buscado el hospedaje, pues, dada la fecha interesante en que ha de llevarse a cabo, que es la semana de las grandes peregrinaciones, es imprescindible prepararlo con antelación.

Saldrá esta peregrinación el día 28 de la estación de Jaca.

Desde Arañones tendrá tren especial francés hasta Lourdes, tanto a la ida como a la vuelta, con espléndido material, y llegará a Lourdes el mismo día a las seis de la tarde.

Permanecerá en Lourdes los días 29 y 30.

El día 31 saldrá de Lourdes (tren especial) sobre las ocho de la mañana para detenerse a visitar la bella ciudad de Pau unas cinco horas. Luego continuará el viaje hasta Arañones para llegar a Jaca sobre las cinco y media de la tarde.

Se han hecho dos series.

SERIE A

Todo comprendido, incluso las propinas vino en los hoteles. En segunda, 75 pesetas. En primera, 106. En primera de lujo, 135.

SERIE B

(Sin hospedaje): En tercera (hermoso material) 27 pesetas. En primera, 49 pesetas.

Cuanto deseen inscribirse deben enviar, al propio tiempo que el importe de la cuota, el nombre y dos apellidos, lugar de nacimiento y de residencia, si es soltero o casado y dos pequeñas fotos para el pasaporte colectivo. Para esta última formalidad hay de tiempo hasta el 20 de Agosto.

Puntos de inscripción en Jaca: Almacenes de "Santa Orosia", Almacenes "Maíner", Comercio "La Perla" y R. P. Otal, (Colegio de Escolapios).

El plazo de inscripción termina el 8 de Agosto inclusive.

ASPECTOS VASCOS

La obra de los txistularis

Se van a cumplir los seis años de la fundación de la Asociación de Txistularis de País Vasco.

En la tarde del 20 de septiembre de 1927, en las puertas de la ermita de Arrate tenía lugar una escena pintoresca y trascendental. Ciento cinco tamborileros de todo el país celebraban una patriarcal asamblea y acordaban fundar una Asociación que coadyuvara al renacimiento vasco fomentando el txistu y procurando enriquecer su repertorio musical.

Los frutos de aquel año los acabamos de ver condensados en un ejemplar de la revista "Txistulari", que nació en aquella asamblea, y en la cual se reproducen los reglamentos de la Asociación y de su Montepío, las listas de sus socios y los índices de sus secciones literaria y musical. Es la revista correspondiente a los meses de marzo-abril de 1933.

Son en la actualidad 255 txistularis que forman en las listas de socios de número. Cifra esta que nos ha de llenar de asombro si tenemos presente que los txistularis asociados en 1927 no pasarían de 120 y que en todo el país no quedaría sin asociarse en aquel año arriba de una veintena.

¿A qué se debe este aumento? Al sacrificio que se impusieron en Arrate esos ciento veinte beneméritos txistularis y a la ayuda de un centenar de socios protectores, que aun siguen formando parte de la Asociación. Hoy éstos, según lista, ascienden a ciento setenta y tres, que con ciento catorce suscriptores a la revista "Txistulari" son los que componen un éxito indiscutible en este aspecto del renacimiento vasco.

Contribuye principalmente a dicho aumento la notable propaganda que la Asociación hace con la celebración de sus famosas asambleas generales. Hasta el momento presente se han celebrado seis: el año 1927, en Arrate, en 1928, en Orduña; en 1929, en Donostia; en 1930, en Bergara; en 1931, en Donostia, y en 1932, en Bayona. En estas asambleas se han celebrado unos conciertos de conjunto que han llamado poderosamente la atención, siendo sus componentes: en Arrate, 105; en Orduña, 67; en Donostia (1929), 85; en Bergara, 90; en Donostia (1931), 100, y en Bayona, 140. Esta próxima la celebración de la asamblea general correspondiente a este año, que, según rumores, se celebrará en Iruña en los días de San Fermín Txiki, 25 y 26 de septiembre, en la cual se proyecta celebrar varios conciertos con 250 ejecutantes.

También ha sido causa de aquel aumento la publicación de la interesante revista "Txistulari", proporcionando abundantísimo repertorio a todos los txistularis. Hoy lo mismo se toca en la aldea más remota que en las principales ciudades del país; las mismas tocatas se ejecutan en todos los pueblos.

Dicha revista tiene dos secciones a cual más interesantes: una literaria y otra musical. Se han publicado treinta ejemplares ordinarios en euzkera y español y un extraordinario para la asamblea de Bayona en euzkera y francés.

En la parte literaria se han hecho públicos trabajos interesantes sobre nuestra música, txistu y danzas, y en la labor realizada aparecen colaborando don Bonifacio de Extegarai, don Engracio de Arantzadi, don Alejandro de la Sota, don Antonio de Elzeberria, don Gregorio de Muxika (que en paz descansase), don Juan Olazarán, don Nicolás de Ormaetxea, don Horacio de Murga,

Veintiocho pescadores rusos perdidos durante siete meses

Moscú. — Un guardacostas ha encontrado a 28 pescadores rusos que naufragaron en la costa de Kantschaka hace siete meses, y de los cuales no se tenía ninguna noticia, hasta el extremo de que ya se les daba por muertos.

De la Cámara de Comercio

Las exportaciones a los Estados Unidos de América.—Se establece un tipo de equivalencia oficial de la libra esterlina.

Por considerarla de interés para los exportadores españoles, la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria, ha propuesto a nuestras Corporaciones la publicación de esta noticia:

"El Departamento de Rentas Públicas de los Estados Unidos de Norteamérica, por orden de 9 de Julio de 1933, ha establecido un tipo de equivalencia oficial de la libra esterlina, en forma que una libra sea igual a 4,25 dólares.

Se dispone que a los manifestos de cargo, se una un certificado del cambio en el día del embarque, librado por un Banco local, y que si el cambio de dicha fecha no correspondiere a la equivalencia fijada, las mercancías serán gravadas con un impuesto especial (Dumping Duty), para buscar el equilibrio.

Comenzó la lucha adelantándose los de "casa", que se colocaron en cuatro juegos por uno los de Iruita. Dieron éstos un arreón y consiguieron la aguilada a cuatro. Nuevamente, volvieron a adelantarse los de Elizondo, que se pusieron en seis por cuatro, pero volvieron a ser alcanzados en el juego sexto. Ya desde esta igualdad, Echeñique (el de Elizondo), que jugaba con el bando de Iruita se aseguró en el resto, y logró llevarlo a la victoria, sin grandes inquietudes. Los de "casa" no lograron pasar de los ocho juegos.

Los "catadráticos" (que también aquí los hay) se llevaron un revolticono, pero de no graves consecuencias, porque tuvieron tiempo para cubrirse por lo menos en parte.

Contribuyeron al triunfo de Iruita el sacador, que lo hizo bien, hizo tres saques que los hubiera firmado Sandalio), y el restador, Echeñique, que reboteó demasiado bien para quien apenas se ha entrenado, y aun dio alguna volea que nos hizo recordar las clásicas del "Maestro", aun cuando aquéllas solían atravesar de extremo a extremo el frontón.

De los de casa Garayoa, regular sacando, bien de contrarresto, pero mediano de resto. Lázaro tuvo el santo de espaldas, volvió bien algunos rebotes, pero en general estuvo poco afortunado.

El público, numerosísimo por cierto, aguantó encantado el calorazo, y vio el partido con la mesura y el respeto con que el pueblo vasco ha presenciado siempre su espectáculo favorito, hasta que lo han industrializado.

Excuso decir que a la hora de comer no hubo más que comentarios acerca del partido de guante.

Por cierto que en una fonda concurrísimas, por una juventud que cantaba y alborotaba sin cesar, mientras se dedicaba a reconfortar el estómago, pudimos advertir un detalle que nos llamó vivamente la atención, y que lo queremos consignar, y es el de que no soltó una sola palabra grosera, y mucho menos una blasfemia. ¡Verdad es que cantaban y alborotaban... en euzkera!

Por la tarde hubo que retrasar media hora el partido, a causa del calor. En realidad, el día ha amanecido espléndido, aunque excesivamente caluroso, sobre todo para jugar y aun presenciar los partidos de pelota, que afortunadamente, constituyen en esta tierra, el verdadero eje de las fiestas. Porque lo cierto es que así como en otras partes no se conciben las fiestas sin la bárraca corrida de toros, novillos o vaquillas, aquí nadie puede imaginárselas sin partidos de pelota.

Esta mañana, conforme a lo anunciado, lo hemos tenido de guante y a largo. Es un culto que se rinde a esta modalidad tan difícil como señorial, pero que está ya irremisiblemente condenada a su desaparición total, puesto que apenas se juega ya en ella, más que por fiestas de Elizondo e Iruita. Entre el elemento joven no suscita el menor interés, y por tanto, en cuanto tengan media docena de años más los que todavía la cultivan, aun con tan largos intervalos, podrá dársele por realmente extinguida. ¿Habrá que levantarla? Nosotros los que conocimos su época de mayor esplendor, sí al menos una de las más brillantes, desde luego hemos de sentirlo, como se siente el renunciar a una ilusión, o a una reliquia familiar. Pero no divaguemos y al grano.

Aun cuando se había anunciado que el partido sería entre cuatro de Iruita, contra otros cuatro de Elizondo, sin embargo, en el bando de Iruita figuraba uno de este último pueblo, que precisamente resultó ser el que más jugó de los ocho.

Comenzó la lucha adelantándose los de "casa", que se colocaron en cuatro juegos por uno los de Iruita. Dieron éstos un arreón y consiguieron la aguilada a cuatro. Nuevamente, volvieron a adelantarse los de Elizondo, que se pusieron en seis por cuatro, pero volvieron a ser alcanzados en el juego sexto. Ya desde esta igualdad, Echeñique (el de Elizondo), que jugaba con el bando de Iruita se aseguró en el resto, y logró llevarlo a la victoria, sin grandes inquietudes. Los de "casa" no lograron pasar de los ocho juegos.

Los "catadráticos" (que también aquí los hay) se llevaron un revolticono, pero de no graves consecuencias, porque tuvieron tiempo para cubrirse por lo menos en parte.

Contribuyeron al triunfo de Iruita el sacador, que lo hizo bien, hizo tres saques que los hubiera firmado Sandalio), y el restador, Echeñique, que reboteó demasiado bien para quien apenas se ha entrenado, y aun dio alguna volea que nos hizo recordar las clásicas del "Maestro", aun cuando aquéllas solían atravesar de extremo a extremo el frontón.

De los de casa Garayoa, regular sacando, bien de contrarresto, pero mediano de resto. Lázaro tuvo el santo de espaldas, volvió bien algunos rebotes, pero en general estuvo poco afortunado.

El público, numerosísimo por cierto, aguantó encantado el calorazo, y vio el partido con la mesura y el respeto con que el pueblo vasco ha presenciado siempre su espectáculo favorito, hasta que lo han industrializado.

Excuso decir que a la hora de comer no hubo más que comentarios acerca del partido de guante.

Por cierto que en una fonda concurrísimas, por una juventud que cantaba y alborotaba sin cesar, mientras se dedicaba a reconfortar el estómago, pudimos advertir un detalle que nos llamó vivamente la atención, y que lo queremos consignar, y es el de que no soltó una sola palabra grosera, y mucho menos una blasfemia. ¡Verdad es que cantaban y alborotaban... en euzkera!

Por la tarde hubo que retrasar media hora el partido, a causa del calor. En realidad, el día ha amanecido espléndido, aunque excesivamente caluroso, sobre todo para jugar y aun presenciar los partidos de pelota, que afortunadamente, constituyen en esta tierra, el verdadero eje de las fiestas. Porque lo cierto es que así como en otras partes no se conciben las fiestas sin la bárraca corrida de toros, novillos o vaquillas, aquí nadie puede imaginárselas sin partidos de pelota.

Esta mañana, conforme a lo anunciado, lo hemos tenido de guante y a largo. Es un culto que se rinde a esta modalidad tan difícil como señorial, pero que está ya irremisiblemente condenada a su desaparición total, puesto que apenas se juega ya en ella, más que por fiestas de Elizondo e Iruita. Entre el elemento joven no suscita el menor interés, y por tanto, en cuanto tengan media docena de años más los que todavía la cultivan, aun con tan largos intervalos, podrá dársele por realmente extinguida. ¿Habrá que levantarla? Nosotros los que conocimos su época de mayor esplendor, sí al menos una de las más brillantes, desde luego hemos de sentirlo, como se siente el renunciar a una ilusión, o a una reliquia familiar. Pero no divaguemos y al grano.

Aun cuando se había anunciado que el partido sería entre cuatro de Iruita, contra otros cuatro de Elizondo, sin embargo, en el bando de Iruita figuraba uno de este último pueblo, que precisamente resultó ser el que más jugó de los ocho.

Comenzó la lucha adelantándose los de "casa", que se colocaron en cuatro juegos por uno los de Iruita. Dieron éstos un arreón y consiguieron la aguilada a cuatro. Nuevamente, volvieron a adelantarse los de Elizondo, que se pusieron en seis por cuatro, pero volvieron a ser alcanzados en el juego sexto. Ya desde esta igualdad, Echeñique (el de Elizondo), que jugaba con el bando de Iruita se aseguró en el resto, y logró llevarlo a la victoria, sin grandes inquietudes. Los de "casa" no lograron pasar de los ocho juegos.

Elizondo en fiestas

El día ha amanecido espléndido, aunque excesivamente caluroso, sobre todo para jugar y aun presenciar los partidos de pelota, que afortunadamente, constituyen en esta tierra, el verdadero eje de las fiestas. Porque lo cierto es que así como en otras partes no se conciben las fiestas sin la bárraca corrida de toros, novillos o vaquillas, aquí nadie puede imaginárselas sin partidos de pelota.

Esta mañana, conforme a lo anunciado, lo hemos tenido de guante y a largo. Es un culto que se rinde a esta modalidad tan difícil como señorial, pero que está ya irremisiblemente condenada a su desaparición total, puesto que apenas se juega ya en ella, más que por fiestas de Elizondo e Iruita. Entre el elemento joven no suscita el menor interés, y por tanto, en cuanto tengan media docena de años más los que todavía la cultivan, aun con tan largos intervalos, podrá dársele por realmente extinguida. ¿Habrá que levantarla? Nosotros los que conocimos su época de mayor esplendor, sí al menos una de las más brillantes, desde luego hemos de sentirlo, como se siente el renunciar a una ilusión, o a una reliquia familiar. Pero no divaguemos y al grano.

Aun cuando se había anunciado que el partido sería entre cuatro de Iruita, contra otros cuatro de Elizondo, sin embargo, en el bando de Iruita figuraba uno de este último pueblo, que precisamente resultó ser el que más jugó de los ocho.

Comenzó la lucha adelantándose los de "casa", que se colocaron en cuatro juegos por uno los de Iruita. Dieron éstos un arreón y consiguieron la aguilada a cuatro. Nuevamente, volvieron a adelantarse los de Elizondo, que se pusieron en seis por cuatro, pero volvieron a ser alcanzados en el juego sexto. Ya desde esta igualdad, Echeñique (el de Elizondo), que jugaba con el bando de Iruita se aseguró en el resto, y logró llevarlo a la victoria, sin grandes inquietudes. Los de "casa" no lograron pasar de los ocho juegos.

Los "catadráticos" (que también aquí los hay) se llevaron un revolticono, pero de no graves consecuencias, porque tuvieron tiempo para cubrirse por lo menos en parte.

Contribuyeron al triunfo de Iruita el sacador, que lo hizo bien, hizo tres saques que los hubiera firmado Sandalio), y el restador, Echeñique, que reboteó demasiado bien para quien apenas se ha entrenado, y aun dio alguna volea que nos hizo recordar las clásicas del "Maestro", aun cuando aquéllas solían atravesar de extremo a extremo el frontón.

De los de casa Garayoa, regular sacando, bien de contrarresto, pero mediano de resto. Lázaro tuvo el santo de espaldas, volvió bien algunos rebotes, pero en general estuvo poco afortunado.

El público, numerosísimo por cierto, aguantó encantado el calorazo, y vio el partido con la mesura y el respeto con que el pueblo vasco ha presenciado siempre su espectáculo favorito, hasta que lo han industrializado.

Excuso decir que a la hora de comer no hubo más que comentarios acerca del partido de guante.

Por cierto que en una fonda concurrísimas, por una juventud que cantaba y alborotaba sin cesar, mientras se dedicaba a reconfortar el estómago, pudimos advertir un detalle que nos llamó vivamente la atención, y que lo queremos consignar, y es el de que no soltó una sola palabra grosera, y mucho menos una blasfemia. ¡Verdad es que cantaban y alborotaban... en euzkera!

Por la tarde hubo que retrasar media hora el partido, a causa del calor. En realidad, el día ha amanecido espléndido, aunque excesivamente caluroso, sobre todo para jugar y aun presenciar los partidos de pelota, que afortunadamente, constituyen en esta tierra, el verdadero eje de las fiestas. Porque lo cierto es que así como en otras partes no se conciben las fiestas sin la bárraca corrida de toros, novillos o vaquillas, aquí nadie puede imaginárselas sin partidos de pelota.

Esta mañana, conforme a lo anunciado, lo hemos tenido de guante y a largo. Es un culto que se rinde a esta modalidad tan difícil como señorial, pero que está ya irremisiblemente condenada a su desaparición total, puesto que apenas se juega ya en ella, más que por fiestas de Elizondo e Iruita. Entre el elemento joven no suscita el menor interés, y por tanto, en cuanto tengan media docena de años más los que todavía la cultivan, aun con tan largos intervalos, podrá dársele por realmente extinguida. ¿Habrá que levantarla? Nosotros los que conocimos su época de mayor esplendor, sí al menos una de las más brillantes, desde luego hemos de sentirlo, como se siente el renunciar a una ilusión, o a una reliquia familiar. Pero no divaguemos y al grano.

Aun cuando se había anunciado que el partido sería entre cuatro de Iruita, contra otros cuatro de Elizondo, sin embargo, en el bando de Iruita figuraba uno de este último pueblo, que precisamente resultó ser el que más jugó de los ocho.

Comenzó la lucha adelantándose los de "casa", que se colocaron en cuatro juegos por uno los de Iruita. Dieron éstos un arreón y consiguieron la aguilada a cuatro. Nuevamente, volvieron a adelantarse los de Elizondo, que se pusieron en seis por cuatro, pero volvieron a ser alcanzados en el juego sexto. Ya desde esta igualdad, Echeñique (el de Elizondo), que jugaba con el bando de Iruita se aseguró en el resto, y logró llevarlo a la victoria, sin grandes inquietudes. Los de "casa" no lograron pasar de los ocho juegos.

Los "catadráticos" (que también aquí los hay) se llevaron un revolticono, pero de no graves consecuencias, porque tuvieron tiempo para cubrirse por lo menos en parte.

Contribuyeron al triunfo de Iruita el sacador, que lo hizo bien, hizo tres saques que los hubiera firmado Sandalio), y el restador, Echeñique, que reboteó demasiado bien para quien apenas se ha entrenado, y aun dio alguna volea que nos hizo recordar las clásicas del "Maestro", aun cuando aquéllas solían atravesar de extremo a extremo el frontón.

De los de casa Garayoa, regular sacando, bien de contrarresto, pero mediano de resto. Lázaro tuvo el santo de espaldas, volvió bien algunos rebotes, pero en general estuvo poco afortunado.

El público, numerosísimo por cierto, aguantó encantado el calorazo, y vio el partido con la mesura y el respeto con que el pueblo vasco ha presenciado siempre su espectáculo favorito, hasta que lo han industrializado.

Excuso decir que a la hora de comer no hubo más que comentarios acerca del partido de guante.

Por cierto que en una fonda concurrísimas, por una juventud que cantaba y alborotaba sin cesar, mientras se dedicaba a reconfortar el estómago, pudimos advertir un detalle que nos llamó vivamente la atención, y que lo queremos consignar, y es el de que no soltó una sola palabra grosera, y mucho menos una blasfemia. ¡Verdad es que cantaban y alborotaban... en euzkera!

Por la tarde hubo que retrasar media hora el partido, a causa del calor. En realidad, el día ha amanecido espléndido, aunque excesivamente caluroso, sobre todo para jugar y aun presenciar los partidos de pelota, que afortunadamente, constituyen en esta tierra, el verdadero eje de las fiestas. Porque lo cierto es que así como en otras partes no se conciben las fiestas sin la bárraca corrida de toros, novillos o vaquillas, aquí nadie puede imaginárselas sin partidos de pelota.

Esta mañana, conforme a lo anunciado, lo hemos tenido de guante y a largo. Es un culto que se rinde a esta modalidad tan difícil como señorial, pero que está ya irremisiblemente condenada a su desaparición total, puesto que apenas se juega ya en ella, más que por fiestas de Elizondo e Iruita. Entre el elemento joven no suscita el menor interés, y por tanto, en cuanto tengan media docena de años más los que todavía la cultivan, aun con tan largos intervalos, podrá dársele por realmente extinguida. ¿Habrá que levantarla? Nosotros los que conocimos su época de mayor esplendor, sí al menos una de las más brillantes, desde luego hemos de sentirlo, como se siente el renunciar a una ilusión, o a una reliquia familiar. Pero no divaguemos y al grano.

Aun cuando se había anunciado que el partido sería entre cuatro de Iruita, contra otros cuatro de Elizondo, sin embargo, en el bando de Iruita figuraba uno de este último pueblo, que precisamente resultó ser el que más jugó de los ocho.